

AMIĘTNIK
ZŁOTEGO
JUBILEUSZU

1
8
9
0
★
1
9
4
0

*Parafii
Św.
Franciszka
Detroit, Mich.*



Kościół Św. Franciszka — Detroit, Mich.



Jego Świątobliwość Papież Pius XII

*“On the Golden Jubilee of St. Francis
Parish the Holy Father gladly im-
parts Priests, Religious and People the
Apostolic Benediction implored.”*

— Signed Cardinal Maglione



The Most Rev. Archbishop Edward Mooney, D. D.

As the titular head of the 500,000 Catholics in the Archdiocese of Detroit of the first metropolitan of Michigan, Most Rev. Edward Mooney, D. D., Archbishop of Detroit, has gained the love and admiration of all since his coming in August, 1937. His ability as a leader has been demonstrated time and time again. His truly Christian outlook on the many current social problems has been most encouraging to the worker and employer alike. His sympathetic understanding of the sorrows of Poland has endeared him to the sons and daughters of that noble land.

It is our fervent prayer that Almighty God will spare him for many years as our spiritual father.



Najprzew. Ks. Biskup Stefan S. Woźnicki, D.D.

Najprzewielebniejszy Ksiądz Biskup Stefan Stanisław Woźnicki, urodził się w Miners Mills, Pennsylvania 17-go Sierpnia, 1894. Po ukończeniu szkoły parafialnej na miejscu, uczęszczał do Seminarium Polskiego w Detroit, a po jego przeniesieniu do Orchard Lake. Święcenia kapłańskie otrzymał dnia 22-go Grudnia, 1917, z rąk Ks. Biskupa Michała J. Gallagher'a, u którego przez długie lata spełniał obowiązki sekretarza. Dnia 25 stycznia, 1938 roku był konsekrowany na biskupa.

Jako Biskup pełni obowiązki Biskupa Sufragana Archidiecezji Detroit, Michigan, jak również proboszcza przy parafii św. Jacka, w Detroit.

Ks. Biskup Stefan S. Woźnicki jest pierwszym wychowankiem Polskiego Seminarium w Orchard Lake, który został zaszczycony godnością biskupią.



Ks. Romuald Byzewski

Historia Parafii Św. Franciszka

W 50-tą rocznicę położenia kamienia węgielnego pod budowę pierwszego kościoła św. Franciszka, wydany został niniejszy pamiętnik jubileuszowy, w którym podajemy historię parafii zebraną z opowiadań pierwszych założycieli.

Okolice nowej parafii zwana Springwells. Przy Buchanan i Scotten stało kilka domów — trochę na 32—33-ej i Campbell. Chodników jeszcze nie było. Gdzie dziś kościół stoi były ogrody warzywne, na południe od Michigan Ave. zaś, były doły cegielniane, gdzie zaś biegł Warren Ave. rosły gęste lasy. Michigan ulica mierzyła tylko 30 stóp szerokości pokryta deskami. Tramwaje konne dochodziły do Clark ulicy. Główną fabryką zatrudniającą kilka tysięcy robotników była tak zw. "Car Shop" przy Clark ulicy. Wszyscy pracowali i do pracy szli pieszo — szli także pieszo do kościoła, czy to do św. Kazimierza czy do św. Bonifacego, czy nawet do św. Wojciecha. W takich okolicznościach powstała myśl założenia nowej parafii głównie dlatego, że zadaleko było chodzić dzieciom do szkoły św. Kazimierza.

Po kilku naradach prywatnych, dnia 24-go lutego 1889 r. w lokalu szkoły św. Kazimierza zebrała się delegacja, aby radzić nad założeniem i wybudowaniem nowej parafii w 16-ej wardzie. Posiedzenie zostało otwarte przez Wiel. Ks. Pawła Gutowskiego i na niem zadecydowano, że nowa parafia ma być pod wezwaniem św. Franciszka z Asyżu. Wybrano komitet i kolektorów, dla których Ks. Gutowski postarał się o kwitariusze. Zadecydowano również, że grunta mają być zakupione przy ulicach Buchanan i Wesson. Dnia 2-go marca w domu prezesa Komitetu Józefa Malickiego zgodzono się na kontrakt zakupna gruntu, który wynosił 12-cie lot. Koszt tychże był \$2,900.00; wpłacono \$275.00.

Wybrano komitet budowy i za wstawiennictwem Ks. Pawła Gutowskiego, ówczesny Ks. Biskup John Foley zezwala na założenie parafii i mianuje Ks. Romualda Byzewskiego, asystenta parafii św. Ka-

zimierza pierwszym proboszczem i organizatorem parafii św. Franciszka.

Przystąpiono do budowy już 13-go czerwca 1889 r. na narożniku Campbell i Buchanan ulicy poświęcono kamień węgielny pod pierwszy budynek parafialny, a 19-go kwietnia następnego roku w sam dzień Zmartwychwstania Pańskiego dokonano poświęcenia tegoż domu i pierwsza Msza św. została odprawiona. Kościół mieścił się na drugim piętrze, posiedzeń było około 700, zaś na dolnym piętrze urządzono izby szkolne. Do parafii należało pierwszego roku 320 rodzin. Sprzęty kościelne—ławy i ołtarze — подарował Ks. Paweł Gutowski z pierwszego kościoła św. Kazimierza. Architektem, który projektował i stawiał pierwsze Łudynki — był Polak, Landyskowski.

Przed założeniem parafii zorganizowane zostało Bractwo wzajemnej pomocy pod opieką św. Franciszka za staraniem Walentego Nowaka (w dowód uznania za jego pracę nazwisko jego nadano ulicy przy Wesson). W pierwszym roku istniały następujące towarzystwa: Tow. św. Franciszka 195 członków — Bractwo Różańca św. 120 — III Zakon 23 — Bractwo Serca Jezusa 110 — Bractwo św. Józefa 69 i Bractwo Panien 60.

Potrzeba zorganizowania nowej parafii może być uzasadnioną tym, że w pierwszym roku było 138 chrztów, 13 ślubów i 43 pogrzebów przeważnie dzieci. W drugim roku mamy już 550 rodzin, chrztów 215, ślubów 57 i pogrzebów 100. Odbyło się pierwsze Bierzmowanie w tymże roku do którego przystąpiło 120 osób. W roku 1892 powstało Bractwo św. Walentego i Dzieci Marii. Otwarto cztery klasy nowej szkoły parafialnej. Uczęszczało 282 dzieci i było cztery Siostry Nauczycielki. Parafia powiększała się stale i po ośmiu latach liczyła przeszło 700 rodzin, w szkole pięć Sióstr Nauczycielek i dzieci ponad 500.

Organizator i założyciel parafii Ks. Romuald Byzewski przeniesiony został do kościoła Najświętszego Serca Marii.



Ks. Feliks Kieruj

W połowie maja 1898 r. młody, energiczny, dbały o ducha polskiego i jeden z pierwszych wychowanków Seminarium Polskiego Ks. Feliks Kieruj, został mianowany drugim proboszczem parafii św. Franciszka. Wskutek przyływu nowej fali wychodźstwa, parafia szybko się rozrasta. Budynki okazują się za ciasne i jakby pod wpływem wyjątkowej Opatrzności Boskiej, Ks. Kieruj przedsięwziął nadzwyczajny program budowy. Powstał komitet budowy na czele którego stanął sam Ks. Proboszcz i dwaj zaufani parafianie Jan Gołembiewski i Andrzej Kaczorowski (ten ostatni jeszcze się świetnie trzyma przy zdrowiu i jemu zawdzięczamy wiele wiadomości w skreśleniu historii parafii).

Na pierwszym miejscu zakreślonego programu postanowiono budowę kościoła — na architekta zaś wzięto Józefa Kaslera i Hamter Co. Roboty budowlane oddano kompanii Carew i Chase. Koszt budynku i urządzenia wewnętrzne wynosiły \$150,000.00. Poświęcenie kamienia węgielnego dokonano w roku 1903, na rogu ulic Buchanan i Wesson, a 8-go czerwca, 1905 nastąpiło uroczyste poświęcenie kościoła.

Na ten dzień przyjechały do Detroit specjalne delegacje z Bay City, Jackson, a nawet z odległego Chicago. Trzy tysiące samych mężczyzn stanęło w pochodzie, grało 15 orkiestr, przeszło 50 sztandarów powiewało, kiedy do nowej świątyni Pańskiej wstępowało duchowieństwo z Ks. Biskupem S. J. Foley'em na czele.

Co wtedy działo się w sercach Ks. Proboszcza i parafian dobrze przedstawia Michigan Catholic, opisujący tak tę uroczystość: "Patrzyło się na dzień triumfu, radości i wdzięczności składanej Bogu przez pracowitego proboszcza Ks. F. Kieruja, a w tej radości i wdzięczności brał udział każdy parafianin i tysiące gorliwych współwyznawców mieszkających w mieście." Najprzew. Ks. Biskup S. J. Foley, który osobiście dokonywał poświęcenia, w przemówieniu swoim te wypowiedział słowa: "Gratuluje Wam, Ukochani Bracia Polacy, z parafii św. Franciszka, z powodu wystawienia tej przepięknej i przewspaniałej świątyni pod kierunkiem waszego duszpasterza Ks. Feliksa Kieruja.

Wam gratuluje, którzyście tu przybyli z biednej prześladowanej Polski, do tego wolnego, pięknego kraju, gdzie panuje równość. Proście, by całkowita wolność była przywrócona waszemu krajowi, któregoście opuścili, by wasi krewni i przyjaciele mogli tam wkrótce cieszyć się wolnością jaką wy tutaj się cieszyacie".

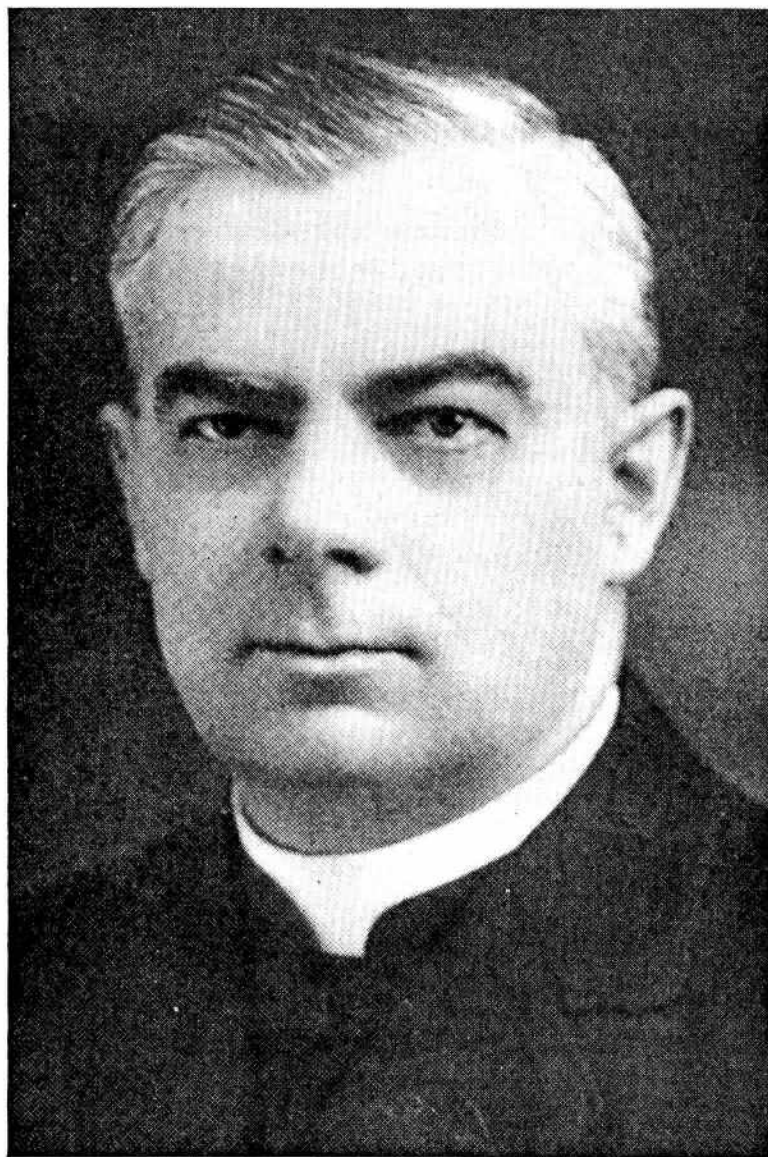
Stanął nowy, przepiękny Dom Boży wysiłkiem Polaków, głoszący szeroko imię ludu polskiego, jego przywiązanie do wiary w Boga i przywiązanie do Kolumny wiary, Kościoła Katolickiego.

Nie ustał w programie budowy Ks. F. Kieruj. Po wybudowaniu świątyni Pańskiej, zabrał się do stawiania budynków parafialnych. Stanęła więc plebania na Wesson, szkoła parafialna na Campbell i Dom Sióstr na dawnym miejscu kościoła i szkoły. Wybudował także "Halę Parafialną". W niej znalazły pomieszczenie poprzednio już powstałe bractwa i towarzystwa, jak również nowo-zorganizowane za czasów ks. F. Kieruja. Br. Dzieciątka Jezus, Bractwo św. Jana Chrzciciela, Bractwo Młodzieży św. Feliksa, Bractwo Rycerzy św. Jadwigi, Bractwo Dzieci Marii.

Niemożna pominąć tego faktu, że we wrześniu 1908 r. pierwszy Polski Biskup Ameryki Najprzew. Ks. Biskup Paweł Rhode, udzielił pierwszych święceń kapłańskich ś. p. ks. Janowi Bonkowskiemu, pierwszemu wychowankowi parafii św. Franciszka.

Jednak działalność tak żywa poderwała zdrowie młodego jeszcze proboszcza i w rocznicę swoich święceń kapłańskich poszedł po zasłużoną nagrodę do Tego, którego chwałę szerzył na ziemi. Wyrazem wdzięczności dla swego duszpasterza były uroczystości pogrzebowe, jakich drugich parafianie nie pamiętają w Detroit. Sam orszak pogrzebowy ciągnął się od kościoła parafialnego aż do stacji kolejowej Michigan Central, gdyż zmarły kapłan życzył sobie spoczywać w miejscu rodzinem, La Salle, Ill. Zmarł 23 kwietnia 1919 roku.

Administratorem po nim był Ks. Franciszek Baweja, późniejszy proboszcz św. Jacka, na wschodniej stronie miasta.



Ks. Prałat Aleksander J. Grudziński

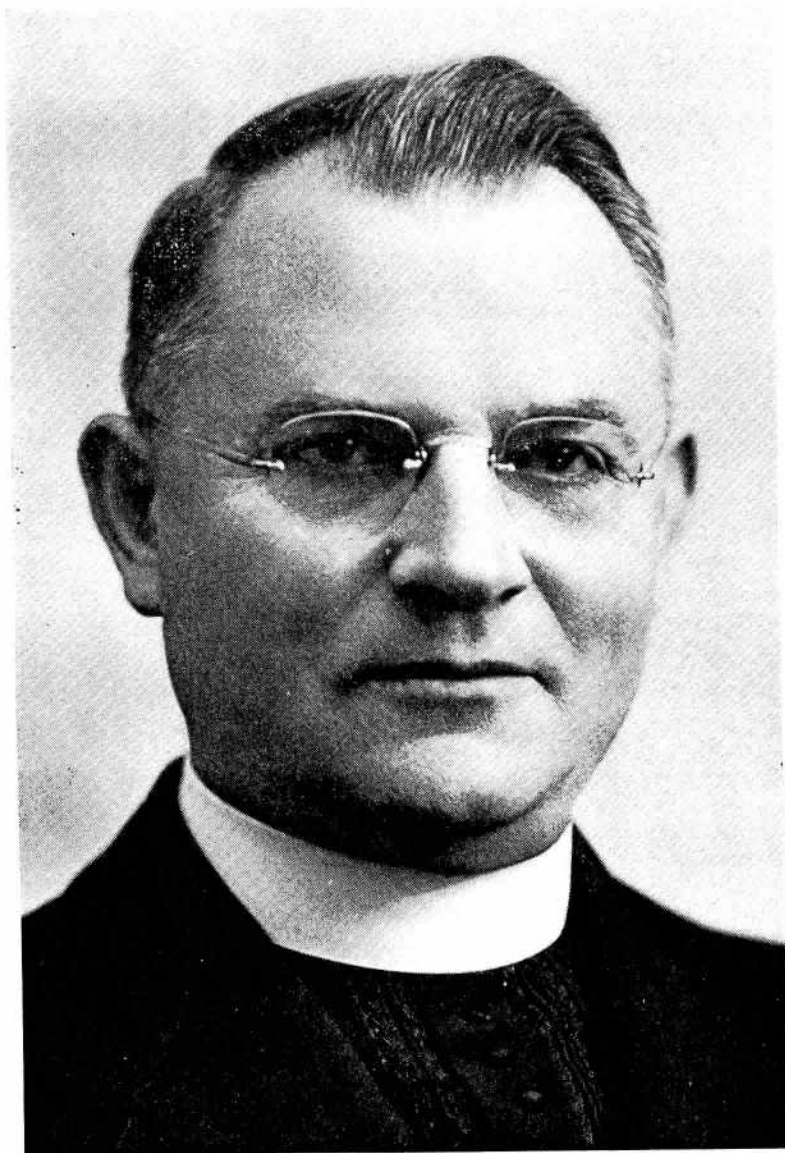
Administratorem po nim był Ks. Franciszek Baweja, późniejszy proboszcz św. Jacka, na wschodniej stronie miasta.

Trzecim proboszczem był Ks. Aleksander J. Grudziński, były profesor Seminarium Polskiego, asystent w parafii Serca Marii, proboszcz w Hiliards i Wyandotte, w którym okazał swe wielkie zalety. Wielki zarządca i sumienny gospodarz zbudował w parafii M. B. Karmelitańskiej dom Sióstr Nauczycielek i prześliczny kościół. W roku 1918 mianowany został proboszczem parafii św. Kazimierza. 24-go maja 1919 r. obejmuje rządy w parafii św. Franciszka. Niespożytej, wielkiej gorliwości kapłan — nieugięty i niezmordowany w pracy dla dobra parafii, nie znał przeszkód ani trudności, bo wszystkie łamał i zwyciężał. Dokonuje w parafii św. Franciszka dzieła wyjątkowego. Spłaca najpierw \$160,000.00 długu i to w ciągu dziewięciu lat, (a zebrał tę sumę z samych składek i ofiar, nie urządzając ani jednego bazaru, ani jednej zabawy na ten cel).

Dnia 4-go czerwca, 1928 r. kościół św. Franciszka konsekruje śp. Ks. Biskup M. Gallagher. Ks. Biskup Józef K. Plagens odprawił pierwszą Sumę pontyfikalną w nowo konsekrowanym kościele, a obecny Ks. Proboszcz śpiewał psalmy i litanie przy ceremoniach konsekuracyjnych. Kościół św. Franciszka to pierwszy polski kościół konsekrowany w stanie Michigan, a piąty w Stanach Zjednoczonych.

W dowód uznania tak wyjątkowego dzieła i zasług położonych względem parafii i ludu polskiego Ks. Biskup Gallagher obdarzył Ks. Proboszcza Grudzińskiego godnością Prałata.

Po latach ogromnych wysiłków i nieustającej pracy Ks. Prałat Grudziński zapadł na zdrowiu i dlatego zgłosił swą rezygnację jeszcze za życia śp. Ks. Biskupa Gallaghery, którą Najprzew. Ks. Arcybiskup Edward Mooney dopiero roku ubiegłego przyjął. Pozostawił Ks. Prałat rządy parafii następcy, ale parafii nie opuścił. Ukochał on ten piękny kościół, ten lud szczerze do niego przywiązany i dlatego nie opuszcza parafii, ale zamieszkuje nadal tuż blisko kościoła, gdzie poświęcił tyle lat swego życia. Odwiedza kościół zwykle po dwa razy dziennie, codziennie odprawia drogę krzyżową i jest dla nas kapłanów i parafian żywym przykładem prawdziwej pobożności.



Ks. Prob. Maksymilian Gannas

Ks. Maksymilian Gannas

Ks. Maksymilian Gannas urodził się w dzień Aniołów Stróżów 2-go października 1881 r. w prastarej stolicy Polski — Gnieźnie. Tu pobierał nauki elementarne i część gimnazjalnych. Po stracie rodziców przenosi się na dalsze studia klasyczne i filozoficzne do Zakładu Wychowawczego w Miejscu Piastowym, ufundowanego przez świątobliwego Ks. Bronisława Markiewicza, wielkiego wychowawcę młodzieży polskiej.

Za życzliwym staraniem Ks. W. Michulki z West Rutland, Vt., przybywa do Stanów Zjednoczonych, a w rok później wstępuje na studia teologiczne do Seminarium Polskiego w Detroit.

Święcenia Diakonatu otrzymuje Ks. Gannas z rąk ś. p. Ks. Arcybiskupa J. Webera, a w dniu 17-go czerwca 1911 r. święcenia kapłańskie z rąk Ks. Biskupa Edwarda Kelley.

Pierwsze sześć lat swej zbożnej pracy, której podstawy nabyte w szkole Ks. Markiewicza wprowadza w czyn, spędza Ks. M. Gannas w tymże Seminarium Polskiem, w którym kolejno zajmuje wszystkie możliwe istniejące niższe i wyższe stanowiska i urzędy.

Dnia 15-go czerwca 1917 r. otrzymuje parafię św. Stanisława Kostki w Ford City; 21-go grudnia 1919 r. parafię M. B. K. w Wyandotte, a w październiku 1920 r. powołany zostaje przez Ks. Biskupa Gallaghera do zorganizowania nowej parafii św. Andrzeja na zachodniej stronie miasta Detroit.

Trudy pracy organizacyjnej, prowadzonej w nadzwyczaj trudnych i ciężkich warunkach, nadwyrężyły o tyle zdrowie Ks. M. Gannasa, że zostawia on grunt zakupiony, plany gotowe pod zabudowania parafialne i uprasza Ks. Biskupa Gallaghera o zwolnienie go z tego obowiązku i przeniesienie z powrotem do pierwszej, jaką miał, parafii św. Stanisława Kostki.

Kiedy wielki i zasłużony działacz na niwie narodowej — Ks. Józef Lempka miał objąć parafię św. Stanisława w Detroit, Ks. Biskup powołuje Ks. Gannasa na proboszcza parafii św. Jozefata.

W parafii tej dokonuje wielkich i kosztownych napraw.

Prawdziwą niespodzianką było dla Polonii, gdy w maju 1927 r. za jego stara-

nieniem Wyższa Szkoła św. Jozefata, pierwsza z wyższych parafialnych szkół polskich, umieszczona została na liście stanowego uniwersytetu w Ann Arbor.

Jako podstawę do wzmożenia akcji katolickiej w parafii, Ks. Gannas organizuje Towarzystwo Imienia Jezus, Bractwo Ołtarza, Bractwo Matek Chrześcijańskich i Koło Gwiazdorów (Good fellows), oraz od 16-go listopada 1932 r. zapoczątkowuje tygodniowe nabożeństwo do św. Józefa.

W pracy religijnej i społeczno-narodowej starał się być nie tylko dla parafii ale i szerszej Polonii detroickiej gorącym oredownikiem, opiekunem i doradcą.

Do parafii św. Franciszka przybywa 3-go lipca 1939 r., a w następną niedzielę, 9-go lipca, zostaje w asystencji licznego duchowieństwa uroczystie wprowadzony do kościoła i przez Ks. Dziekana s. p. Chapman kanonicznie ogłoszony proboszczem.

W krótkim czasie podejmuje niektóre reperacje i organizuje młodzież t. j. Tow. Imienia Jezus i C. Y. O., uważając, że przyszłość parafii zależy od młodzieży; potem zawiązuje Tow. Ołtarza, którego potrzebę parafia bardzo odczuwała, następnie Ligę Kobiet Katolickich, a po zakończeniu nauki w szkole organizuje Alumnat szkoły św. Franciszka.

Rok 1940 to Rok Jubileuszowy założenia parafii; dla uświetnienia tegoż ku chwale Bożej i sławie Polaków skupiających się przy parafii, poczynione zostały bliższe przygotowania do obchodu Jubileuszowego. Zapoczątkowano miesięcznik parafialny (Rok Jubileuszowy), którego pierwszy numer rozdano w dzień Wielkanocy. Po naradach i doradach Komitetu Kościelnego i pomocy życzliwych parafian, Ks. Proboszcz przebudowuje i odnawia dolne pokoje w hali parafialnej, dekoruje górną salę jako też i trzy ołtarze i balaski do Komunii św. w kościele. Po tych przygotowaniach zewnętrznych cała parafia wije złoty wieniec duchowny i składa go ustóp Zbawiciela przez dwutygodniowe misje i 40-godzinne nabożeństwo i czeka na uroczystości Jubileuszowe, przygotowane na dzień 13-ty października, w sam dzień imienin Najprzew. Ks. Biskupa Edwarda Mooney. Bankiet wieczorny naznaczony na godzinę 6:30 uwieńczy te uroczystości Jubileuszowe.

Obecni Wikarzy



Ks. B. Parzych



Ks. Bogusław Poznański



Ks. Stan. Targosz

Program
Jubileuszowy



Dnia 13-go Października, 1940

Msza Św. Dziękczynna o Godzinie 10:30
w Kościele Św. Franciszka

Dla Jego Ekscelencji Ks. Arcybiskupa
Edwarda A. Mooney D. D.

Diakon: Ks. Stanisław Skrzycki, LL. D.

Subdiakon: Ks. Bernard Jarzembowski

Celebrans: Ks. Maksymilian Gannas

Archiprezbiter: Ks. Prałat Aleksander Grudziński

Diakon: Ks. Wincenty Majka

Subdiakon: Ks. Piotr Walkowiak

Ceremoniarusze:

Ks. Jan Donovan — Ks. Lawrence Rochon

Turiferariusz: Ks. Hieronim Juchniewicz

Akolici: Ks. Aleksander Jarzembowski

Ks. Piotr Wyrzykowski

Mitra: Ks. Władysław Grzybek

Pastorał: Ks. Roman Narkun

Mszał: Ks. Aleksander Szumowski

Bugia: Ks. Edward Orzechowski

Kazanie Jubileuszowe: Ks. Prałat M. J. Grupa, D.D., LLD.

Poprzedni Wikarzy



Ks. P. Walkowiak



Ks. H. Juchniewicz



Ks. J. Bonkowski, s. p.



Ks. J. Walczak

Komitet Jubileuszowy

Główny Zarząd:

Ks. Maksymilian Gannas Honorowy Przewodniczący
Ks. Bolesław Parzych Przewodniczący
Ks. Bogusław Poznański Kasjer
Alojzy Tuszyński Sekretarz

Józef Ratke Adolf Ostrowski
Jan Węgrzyn Jan Rzepecki

Komitet Bankietu

Jan Węgrzyn
Leonard Jarzembowski
Tow. Oltarza
Br. Panien

Komitet Zaproszeń

Józef Ratke
Józef Sarnowski
Bolesław Chorjan
Jan Rzepecki
Andrzej Kaczorowski
Szczepan Łęgowicz
Władysława Krawczyk

Kom. Książki Jubileuszowej

Ks. S. Targosz
Ed. Zieleniewski
Jadwiga Ostrowska
Helena Demps
Maria Przybylska

Komitet Programu

Alojzy Tuszyński
Andrzej Dziedziak
Henryk Grzywacz
Waleria Panter
Jan Demps

Komitet Dekoracji

Adolf Ostrowski
Władysława Szczech
Józef Krzygowski
Michał Rozmiarok
Maria Cieślińska

Komitet Porządku

N. Frank Cytkowski
Józef Jagodziński
Edward Zenger
MARSZAŁKOWIE
Tow. C. Y. O.
Skauci
Michał Jaracz
Stanisław Zelmanowski

Komitet Ogłoszeń

Leon Andzejewski
Henryk Grzywacz
Edward Kaczorowski
Alojzy Andzejewski

Edward Zieleniewski
Józef Kaczorowski, Jr.
Stanisław Nadratowski
N. Frank Cytkowski

Poprzedni Wikarzy

Wielebni Księża:

P. Kruszka, śp.
A. Szumowski
H. Podsiad
W. Zygaj, śp.
J. Utaś



Ks. S. S. Skrzycki

Wielebni Księża:

Patok, śp.
Wilk, śp.
Rutkowski, śp.
M. Wybraniec
Senko



Ks. J. Nowaczyk



Ks. P. Wyrzykowski

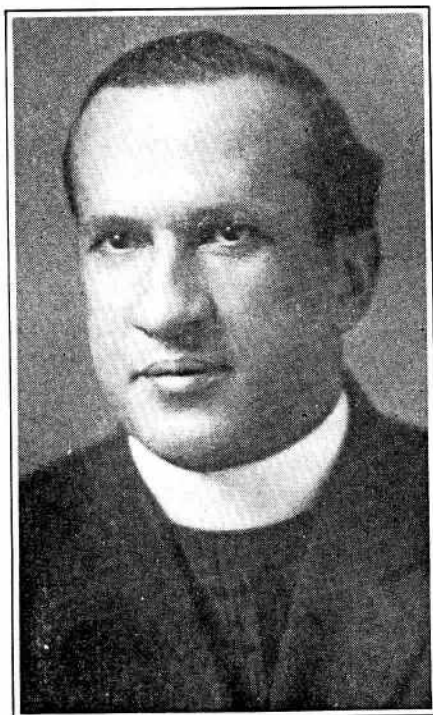
Księża Wychowankowie



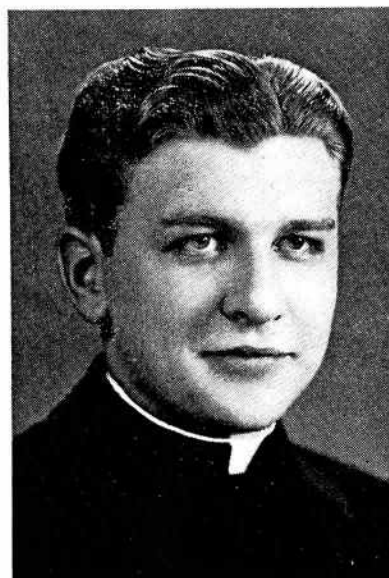
Ks. J. Bonkowski, s. p.



Ks. Al. Kromka



Ks. W. Majka



Ks. W. Filipowicz

Księża Wychowankowie



Ks. R. Narkun



Ks. A. Kowalczyk



Ks. B. Jarzembowski



Ks. A. Jarzembowski

Wiel. Ks. Atanazy Polanowski, ś. p.
Wiel. Ks. Ludwik Ostrowski

Brat Franciszek Polanowski, ś. p.

Wiel. Ks. Edward Orzechowski
Wiel. Ks. Franciszek Kujawa

Księża i Komitet Kościelny



Ks. B. POZNIŃSKI



Ks. B. DĄBROWSKI



Ks. S. TANCOS



A. TUSZYŃSKI



Ks. M. GANNUS
PROBOSZCZ



J. WĘGRZYN



J. RZEPECKI



J. RATKE



A. OSTROWSKI

Wojciech Ostrowski

1940

Ofiarodawcy

Bractwo Różańca Św.	\$400.00	Andrzejewski Leon	11.00
Bractwo Oltarza	300.00	Jagodziński Józef	11.00
St. Francis C. Y. O. (Klub Młodz.)	260.00	Jaracz Gertruda	11.00
Bractwo Panien	250.00	Ronewicz Antoni	11.00
Trzeci Zakon	200.00	Szydzik Franciszek	11.00
Br. Św. Stanisława Kostki	150.00	Wiśniewski Jan	11.00
Choral Club	135.00	Benc Adam	10.00
Tow. Św. Elżbiety, No. 227 Zw. Polek	100.00	Barczak Stanisław	10.00
Bractwo Dzieci Marii	75.00	Bieniek Antoni	10.00
Tow. L. C. B. A.	50.00	Buczyński Franciszek	10.00
Br. Św. Jana Chrzciciela	50.00	Chodopska Maria	10.00
Rada Kat. Kobiet	25.00	Cieślak Antoni	10.00
Wianek Św. Teresy	25.00	Cisło Teodor	10.00
Bractwo Św. Walentego	25.00	Czajkowski L.	10.00
Ave Maria	10.00	Darmofał Józef	10.00
Bractwo Św. Józefa	10.00	Dajnowicz F.	10.00
Tow. Św. Stanisława B. M. Gr. 425 Z. N. P.	10.00	Dziedziak Walenty	10.00
Br. Św. Antoniego	50.00	Gordon Michał	10.00
Choryan Bolesław	75.00	Górny Franciszka	10.00
Węgrzyn Jan	35.00	Głowczewski Marmarth	10.00
Dysarz Jan i Emilia	28.00	Iwaniszyn Karol	10.00
Kogut Stanisław	25.00	Jaracz Michał	10.00
Ratke Józef F.	25.00	Krause Jan	10.00
Wojtczak Mikołaj	25.00	Konieczki Franciszek	10.00
West Side Coal	25.00	Kiełb Antoni	10.00
N. N.	25.00	Kostielney Jakób	10.00
Danielewicz Jan	20.00	Kostielney Władysław	10.00
Sarnowski Józef	20.00	Maciąg Antoni	10.00
Rzepecki Jan	16.00	Majchrzycka Rozalia	10.00
Ciarkowski Franciszek	15.00	Otremba Anna	10.00
Demps Jan	15.00	Pawłowski Franciszek	10.00
Jarzemowski Leonard	15.00	Piotrowski Jan i Rozalia	10.00
Kanclerz Stanisław	15.00	Prusiński C.	10.00
Końkowski Franciszek	15.00	Rosiński Andrzej	10.00
Prusak Kasper	15.00	Smaruj Franciszek	10.00
Andrzejewski Wincenty	14.00	Smigielski K. i L.	10.00
Antczak Alojzy	12.00	Strzępek Roman	10.00
Kujawa Józef	12.00	Steślicki Jan	10.00
Mikulski Stanisław	12.00	Tuszyński Leonard	10.00
Orzechowska Marta	12.00	Tuszyński Franciszek	10.00
Ostrowski Adolf	12.00	Uniatowski Henryk	10.00
Przybylski Józef	12.00	Walkowski Marcin	10.00
Rogowska Maria	12.00	Wardach Stanisława	10.00
Tuszyński Alojzy	12.00	Wierzchowski Kazimierz	10.00
Tuszyński Marcin	12.00	Wycichowska Józefa	10.00
Wantuch Eustachiusz	12.00	Zieleniewski Edward	10.00
		N. N.	10.00

Ofiarodawcy

Adameczyk Adam
Adameczyk L.
Andrzejewski Al.
Anolik Edward
Antosch Antoni
A. R.

Bachor Rose
Barłózek Franciszek
Bartkowiak Woj. i Gertruda
Bartoś Jakób
Bauman Józef
Belch Józef
Bełtowski
Bem Wojciech
Beyer August
Beyer Feliks
Białobrzeski J.
Bielak Wojciech
Bieniek Edward
Bieniek Edward
Bieniek Wiktoria
Biesalska Anna
Bizon Maria
Bogucki Stefan
Bojarski Damazy
Bok Józef
Bonikowska Helena
Borczyk Antoni
Borczyk Antoni
Borus Petronela
Boyke Józef
Brzezicka Magdalena
Brzozowska Helena
Brzycki Wojciech
Buczek Stanisław
Buczowski
Budz Jan
Bumbul Zofia
Bund F. & C.
Burchart Józefina

Cecot S.
Celmer Anna
Cheladyn Paweł
Chmielewski Hieronim
Chodopska Elżbieta

Chodopska Klara
Choiński Franciszek
Chrzanowski Antoni
Chrzyszcz Jan
Chyba Józef
Chyba Józef
Cisek Franciszek
Ciesliński Wojciech
Cisło Wawrzyniec
Cieszyńska Aniela
Cooper Wm.
Cylkowska Klara
Cylkowski Norbert
Cylkowska Vivian
Czajkowski Hieronim
Czarniewicz W.
Czartoryski Antoni

Dąbkowski Ignacy
Dąbkowski Jan
Dajnowicz Bolesław
Demps Edward
Derengowski Wład. i Stan.
Długokiński Jan
Dobiesz Eugeniusz
Dobrowolski Szymon
Drapczewski Józef
Drażba Anna
Drozd Andrzej
Drwila Marianna
Drwila Estella
Dudek Piotr
Dul Franciszek
Durecki Franciszek
Dutka Józef
Dziczek Teodora

Filipowicz M.
Filipowska Franciszka
Florence J.
Formal Franciszek
Frankowski Józef
Frankowski Stanisław

Gadułka Stanisław
Gajewska A.
Garstecka Maria

Giza Jan
Glinka Rozalia
Golańczyk Franciszek
Gołębiewski Józef
Gordon Walentyna
Górecki Piotr
Górniak Sylwester
Górny Józef
Górny Teodor
Górska Wiktoria
Goszkowski Józef
Grabias Franciszek
Grabowski Jan
Grabowski W. & B.
Grajek Wincenty
Gregorowicz Leon
Grzeszczak Andrzej
Grzybek Karolina
Grzymała Stefan
Grzywacz Henryk
Grzywacz Wincenty

Hatch Wm.
Herman Antoni
Herman Wiktoria
Hermański Józef
Hudzik Stanisław
Hutman Max

Idzikowski B.

Jabłonowski Wacł. i Antonina
Jabłoński Antoni
Jabłoński W.
Jacek Marianna
Jakubczak Józef
Janiszewski Józef
Janiszewski J.
Jankowski Aleksander
Januszewski Franciszek
Januszkowski Kaz.
Jaracz Karol
Jastrzębski Szymon
Jatczak Bronisław
Jonik Wiktoria

Kaczmarek Jan

CHÓR PARAFJI ŚW. FRANCISZKA



40



19



ksiądz M. GANNAS PROBOSZCZ

BALLAUN STUDIO
5848 MICHIGAN AVE
DETROIT, MICHIGAN

Ofiarodawcy

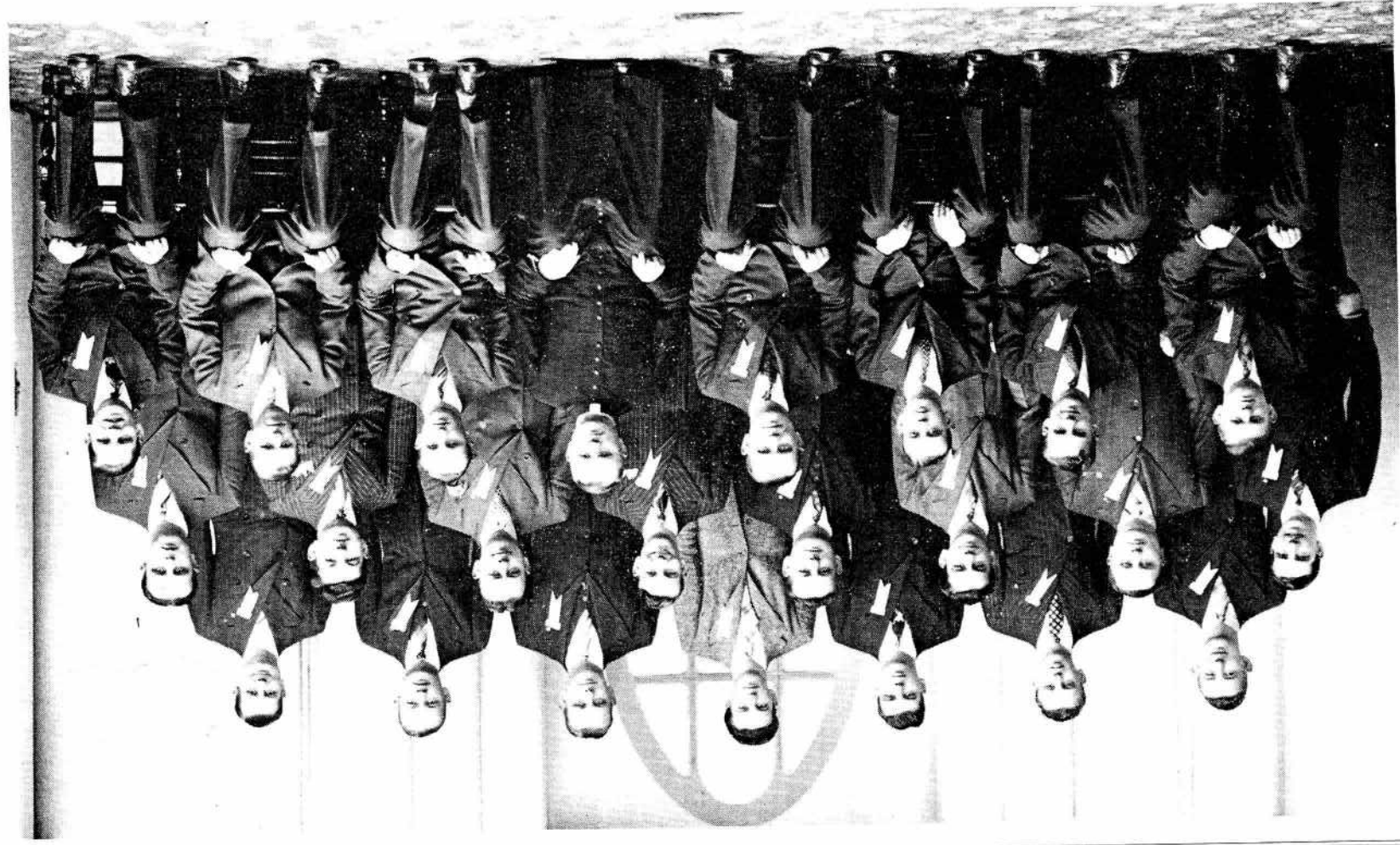
Kamiński Andrzej	Legeski Jan	Nabożny Michał
Kamiński Józef	Lempicki F. i M.	Narkun M.
Kalita Tadeusz	Lesiński Ignacy	Nogafsky Kazimierz
Kałużny Walenty	Lesiński Władysław	Nowak Lucjan
Kasperek Adam	Leski Władysław	Nycek Anna
Katafiasz Franciszek	Leszczyński Edward	
Katafiasz Walenty	Ligaj Wiktoria	Obiedziński A.
Kieda Michał	Liszewski Jan	Oleszko Szymon
Klecha August	Liszewski Stanisław	Omilian Franciszka
Klecha Maria	Loferski S.	Orzechowski J.
Klejnowski Stanisław	Łukasiewicz Antoni	Otremba Jan
Klimowski Jakób		Ostrowski Antoni
Klotz Konstantyn	Machowski Jan	Ostrowski Teodor
Klus Kazimierz	Mączkowski H.	
Kořakowska Kazimiera	Madaj Jan	Paczkowska Janina
Kořakowski Marcei	Madaj Stanisław	Pakuła Ewa
Kořakowska Wanda	Madalińska Maria	Paliwoda Stanisław
Kościelny Aleksander	Majszak Antoni	Pałucka Franciszka
Kościelny Sylwester	Malinowski F.	Pałucki Franciszek
Kościelny Walenty	Mantyka Antoni	Panter A.
Koshman Jan	Matej Jan	Pasielka Ignacy
Kosin Joanna	Mateja Czesław i Anna	Pawlak Józef
Kosińska Józefina	Matejkowska Marianna	Pegłowska Anastazja
Kotulak Andrzej	Matuszak Albert	Pegłowski S. J.
Kowalczyk Aleks.	Matuszak Helena	Pegłowski Stanisław
Kowalczyk Józef	Matuszak Jan	Pesta Jan
Kowalski Feliks	Matykowska Marianna	Pieczkowski Paweł
Kowalski Jan	Matykowski J. i L.	Pilecka Katarzyna
Krawczyk Antoni	Matyniak Franciszek	Piotrowski Franciszek
Krawczyk Małgorzata	Matyniak Leonard	Pisarek Józef
Król Piotr	Matyniak S.	Plaga Stanisław
Kruszyński Marcei	McCafferty	Plewińska Józefina
Krygoski Józef	McCloskey J.	Plewińska A.
Krygoski Piotr	Meyer Marta	Pocialik Maria
Kryszewska Aleksandra	Michalik Agnieszka	Polasky Stan.
Kujawa Apollonia	Michalik Magdalena	Podraski Józef
Kulaga Alfreda	Mielcarek Walenty	Podsiad Jakób
Kurdziel Józef	Mier Antoni	Powojski Piotr
Kurdziel Władysław	Mier Józef	Przybyła Helena
Kurzawa Franciszka	Mikołajczak F.	Przybylski Leonard
Kurzawa Tomasz	Miller Józef	Pszczołkowski A.
Kwiatkowski J. i S.	Morawski Feliks	Puchaczewicz Stanisław
	Morczyński Jan	Puzdrowski Jan
Lach Piotr	Mostowy Bolesław	
Langiewicz Leonard	Motyka Jan	Rais Henryk
Lata Marcin	Mróz Maria	Rais Michał

Ofiarodawcy

Kamiński Andrzej	Legeski Jan	Nabożny Michał
Kamiński Józef	Lempicki F. i M.	Narkun M.
Kalita Tadeusz	Lesiński Ignacy	Nogafsky Kazimierz
Kałużny Walenty	Lesiński Władysław	Nowak Lucjan
Kasperek Adam	Leski Władysław	Nycek Anna
Katafiasz Franciszek	Leszczyński Edward	
Katafiasz Walenty	Ligaj Wiktoria	Obiedziński A.
Kieda Michał	Liszewski Jan	Oleszko Szymon
Klecha August	Liszewski Stanisław	Omilian Franciszka
Klecha Maria	Loferski S.	Orzechowski J.
Klejnowski Stanisław	Łukasiewicz Antoni	Otremba Jan
Klimowski Jakób		Ostrowski Antoni
Klotz Konstantyn	Machowski Jan	Ostrowski Teodor
Klus Kazimierz	Mączkowski H.	
Kořakowska Kazimiera	Madaj Jan	Paczkowska Janina
Kořakowski Marcei	Madaj Stanisław	Pakuła Ewa
Kořakowska Wanda	Madalińska Maria	Paliwoda Stanisław
Kořcielny Aleksander	Majszak Antoni	Pałucka Franciszka
Kořcielny Sylwester	Malinowski F.	Pałucki Franciszek
Kořcielny Walenty	Mantyka Antoni	Panter A.
Koshman Jan	Matej Jan	Pasielka Ignacy
Kosin Joanna	Mateja Czesław i Anna	Pawlak Józef
Kosińska Józefina	Matejkowska Marianna	Pegłowska Anastazja
Kotulak Andrzej	Matuszak Albert	Pegłowski S. J.
Kowalczyk Aleks.	Matuszak Helena	Pegłowski Stanisław
Kowalczyk Józef	Matuszak Jan	Pesta Jan
Kowalski Feliks	Matykowska Marianna	Pieczkowski Paweł
Kowalski Jan	Matykowski J. i L.	Pilecka Katarzyna
Krawczyk Antoni	Matyniak Franciszek	Piotrowski Franciszek
Krawczyk Małgorzata	Matyniak Leonard	Pisarek Józef
Król Piotr	Matyniak S.	Plaga Stanisław
Kruszyński Marcei	McCafferty	Plewińska Józefina
Krygoski Józef	McCloskey J.	Plewińska A.
Krygoski Piotr	Meyer Marta	Pocialik Maria
Kryszewska Aleksandra	Michalik Agnieszka	Polasky Stan.
Kujawa Apollonia	Michalik Magdalena	Podraski Józef
Kulaga Alfreda	Mielcarek Walenty	Podsiad Jakób
Kurdziel Józef	Mier Antoni	Powojski Piotr
Kurdziel Władysław	Mier Józef	Przybyła Helena
Kurzawa Franciszka	Mikołajczak F.	Przybylski Leonard
Kurzawa Tomasz	Miller Józef	Pszczółkowski A.
Kwiatkowski J. i S.	Morawski Feliks	Puchaczewicz Stanisław
	Morczyński Jan	Puzdrowski Jan
Lach Piotr	Mostowy Bolesław	
Langiewicz Leonard	Motyka Jan	Rais Henryk
Lata Marcin	Mróz Maria	Rais Michał

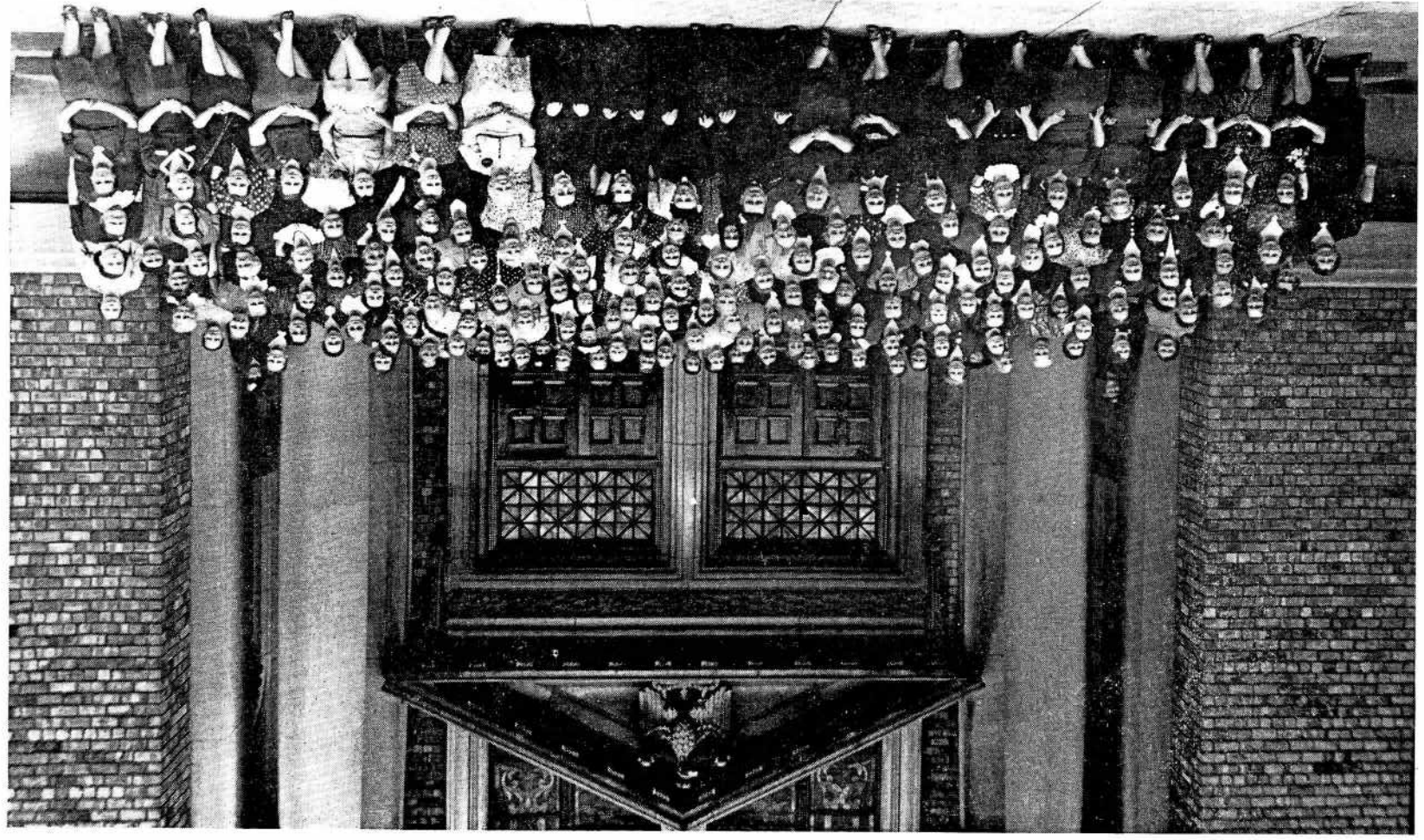
Rząd dolny od lewej do prawej: — Józef Kaczorowski, H. Grzywaź, F. Komczek, Leon Andrzewski, Ks. Prob. M. Gannus, E. Duzolski, L. Pryn-
 kowski, A. Andrzewski, Rząd środkowy: — Franciszek Dzbancki, M. Glowczewski, Rd. Danilewicz, C. Burezycki, Jan Ortemba, W. Pieczyński, J. Och-
 murek, A. Antezak, Górny rząd: — Wład. Piotrowski, Ruy, Demps, H. Jabłowski, Ruy dżurmbawski, Józef Belch, Edw. Zieleniewski, Henryk Po-
 hantowski — Opuszczeni: Norm Cytkowski, W. Koscielnny, Stanisł. Nadziałowski, Tadeusz Nawrot, L. Tuszyński

USHERS — KOLEKTORZY



Założone w r. 1890 przez Ks. Romualda Brzewskiego. Pierwszy zarząd stanowią: Ludwika Tarłska, Anna Skrzyńska, Cecylia Dylńska, Teraziejszy zarząd jest: Helena Pompa, pęczęsca; Helena Gordon, wicypęczęsca; Waleria Panter, Julia Kurdziel, Karolina Łukasiewicz, Katarzyna Jagodzińska, Agnieszka Kaimuska, Chorzynie; Stanisława Wnieszek, Wiktoria Zietorzynska, podchorążynie. Bractwo liczy 480 członkin grupowanych w 32 rozach.

Bractwo Rozanica Świętego



Z Okazji Złotego Jubileuszu Parafii Św. Franciszka

Zasyła

Serdeczne Życzenia

BALLAUN STUDIO

5848 Michigan Ave.

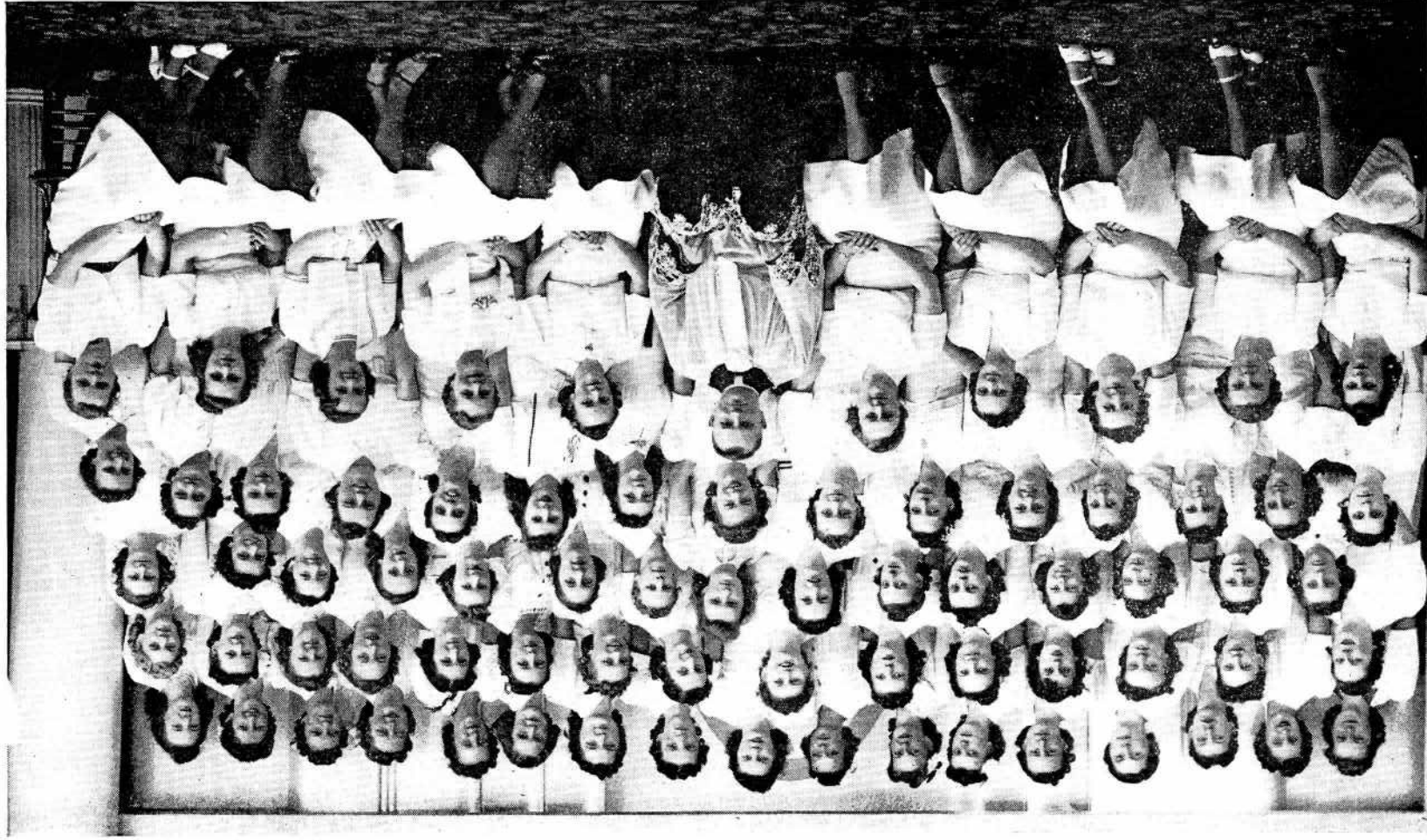
Phone LAfayette 4202



Zdjęcia w tym Pamiętniku wykonane zostały przez
Ballaun Studios

Założone w r. 1891. Zarząd na rok 1940 jest następujący: Bronisława Ostrowska, prezeska; Alfrede Sawicka, wiceprezeska; Władysława Kra-
czyk, sekretarka; Doroła Jagodzińska, kasjerka.

Bractwo Panien Św. Rozalii



Compliments and Best Wishes
on the
Occasion of the Golden Jubilee



B. CHORYAN

Beer and Wine Store

Keg and Case Beer For All Occasions

Phone TYler 4-8858

4400 – 33rd, Cor. Buchanan

DETROIT, MICH.

Siostry w Zakonie Św. Józefa

- | | | | |
|------------------|------------------------|--|---|
| 1. Andrzejewska | S. M. Synkletyka | 36. Okraj | S. M. Edwarda |
| 2. Belcarz | S. M. Amalia | 37. Pieracka | S. M. Klotylda ś. p. |
| 3. Belcarz | S. M. Alfonsa | 38. Polanowska | S. M. Kajetana |
| 4. Belcarz | S. M. Kazimiera | 39. Polanowska | S. M. Juwencya |
| 5. Budka | S. M. Frydolina ś. p. | 40. Przybylska | S. M. Hilaryona |
| 6. Budka | S. M. Ewalda ś. p. | 41. Pierzynska | S. M. Serafina |
| 7. Budka | S. M. Leokadya | 42. Robaczewska | S. M. Czesława |
| 8. Bauman | S. M. Anastazyja | 43. Robaczewska | S. M. Zygmunta |
| 9. Bauman | S. M. Laurencyja | 44. Roza | S. M. Arsenia ś. p. |
| 10. Bogacka | S. M. Dezyteja | 45. Roza | S. M. Leonila |
| 11. Czajkowska | S. M. Hdefonsa | 46. Rozmiarok | S. M. Celina |
| 12. Chrzanowska | S. M. Darya | 47. Szerszeń | S. M. Hyacenta |
| 13. Gabryel | S. M. Anna ś. p. | 48. Sztendera | S. M. Norberta ś. p. |
| 14. Grolikowska | S. M. Dominika ś. p. | 49. Stachura | S. M. Eryka |
| 15. Grolikowska | S. M. Alicya | 50. Sobczak | S. M. Łucya |
| 16. Gabryszewska | S. M. Klementyna | 51. Tychulska | S. M. Symplicya |
| 17. Gabryszewska | S. M. Deofilia ś. p. | 52. Nałomska | S. M. Kunegunda ś. p. |
| 18. Grzybek | S. M. Bronisława | 53. Urbanowska | S. M. Bertolda |
| 19. Hejka | S. M. Anzelma | 54. Witaszek | S. M. Filiberta |
| 20. Janiszewska | S. M. Magna | 55. Wiśniewska | S. M. Oswaldy |
| 21. Jarzembowska | S. M. Hieronima | 56. N. N. | S. M. Wincenta ś. p. |
| 22. Jarzembowska | S. M. Sabina ś. p. | 57. Zielińska | S. M. Justycya |
| 23. Janiga | S. M. Rogierya | Siostry w Zakonie Sióstr Felicjanek | |
| 24. Jaracz | S. M. Izabela | 58. Krawczewicz — | S. M. Bolesława |
| 25. Kujawa | S. M. Paula | 59. Niemezyk — | S. M. Cezaryja |
| 26. Kujawa | S. M. Deotyja | 60. Pawlak — | S. M. Paula (w zakonie Sióstr Bernardynek) |
| 27. Królczyk | S. M. Otylia | 61. Drużanowska — | S. M. Brygida (w zakonie Sióstr Dobrego Pasterza) |
| 28. Karczewska | S. M. Eulogia | 62. Zielińska — | S. M. Baltazara (w zakonie Sióstr Nazaretanek) |
| 29. Kalisz | S. M. Aleksandra ś. p. | Siostry z Stevens Point, Wis. | |
| 30. Lewandowska | S. M. Dygna ś. p. | 63. Gubała | S. M. Wincenta ś. p. |
| 31. Majszak | S. M. Adjutorya | 64. Kłęczowska | S. M. Arentina ś. p. |
| 32. Majszak | S. M. Magdalena | 65. Szerszeń | S. M. Hyacenta |
| 33. Mandro | S. M. Julia | | |
| 34. Nadolska | S. M. Agnezja ś. p. | | |
| 35. Niemiec | S. M. Antoneta | | |



Ś. P. Franciszek A. Cyłkowski

Urodził się w Parafii Św. Franciszka.

Przeżywszy Lat 48

Był członkiem Br. św. Franciszka, św. Walentego, Św. Stanisława Gr. 425 i Św. Józefa.

Franciszek A. Cyłkowski

FRANCISZEK A. CYLKOWSKI

1895

ZAKŁAD POGRZEBOWY
Inc.

1940

4188 — 35-ta Ulica
Róg Buchanan

Detroit, Mich.

Telefon
Lafayette 5965

Z OKAZJI ZŁOTEGO JUBILEUSZU
Najserdeczniejsze Życzenia
Wielebnemu Ks. M. Gannasowi i Wielebnym
Księżom Asystentom oraz Wszystkim
Parafianom

Zasyła

N. Franciszek Cyłkowski

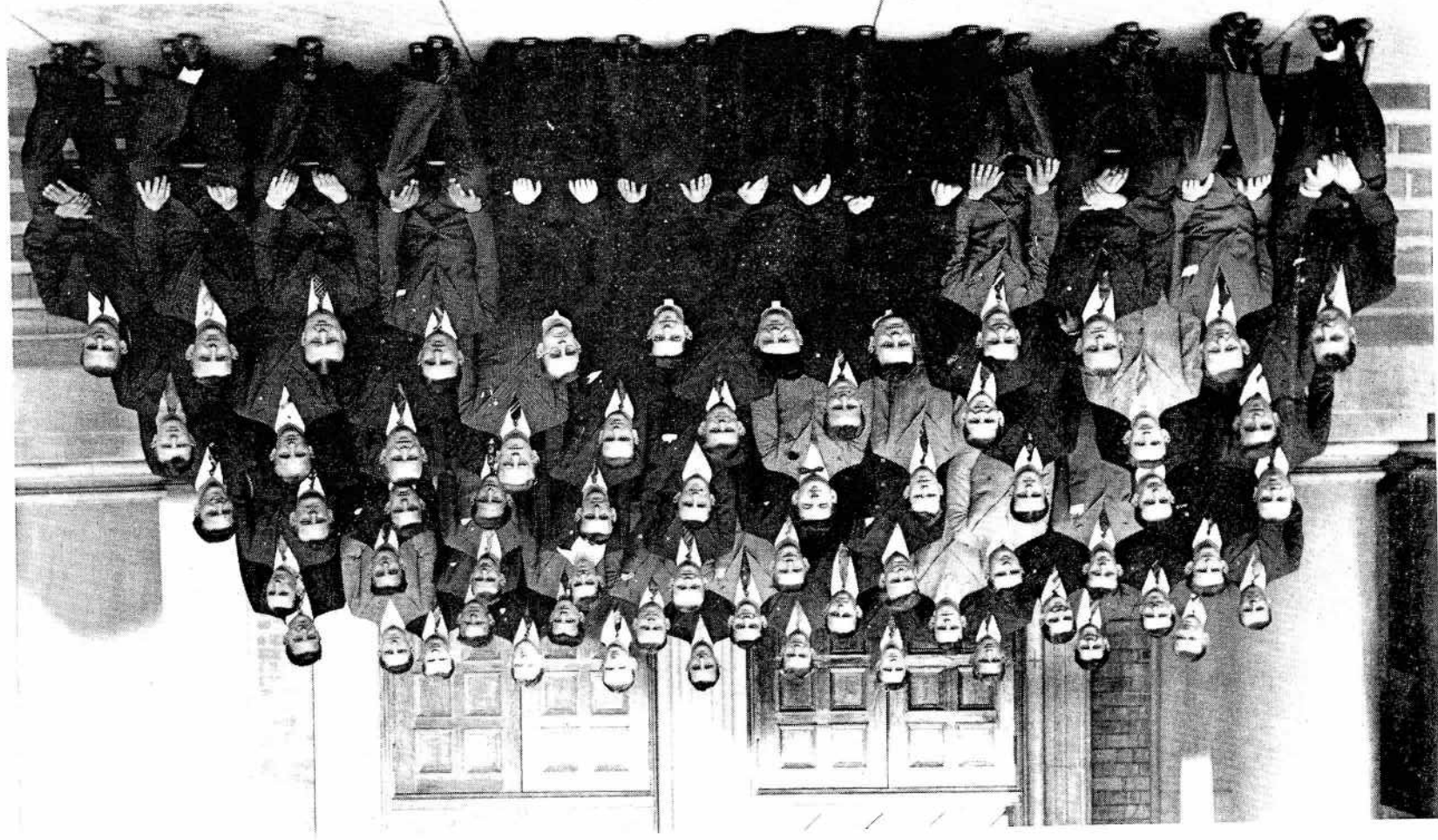
Członek Tow. Imienia Jezus, Klubu Młodzieńców,
Br. św. Stanisława, Gr. 425 i "Ushers" Klubu.



N. Franciszek Cyłkowski

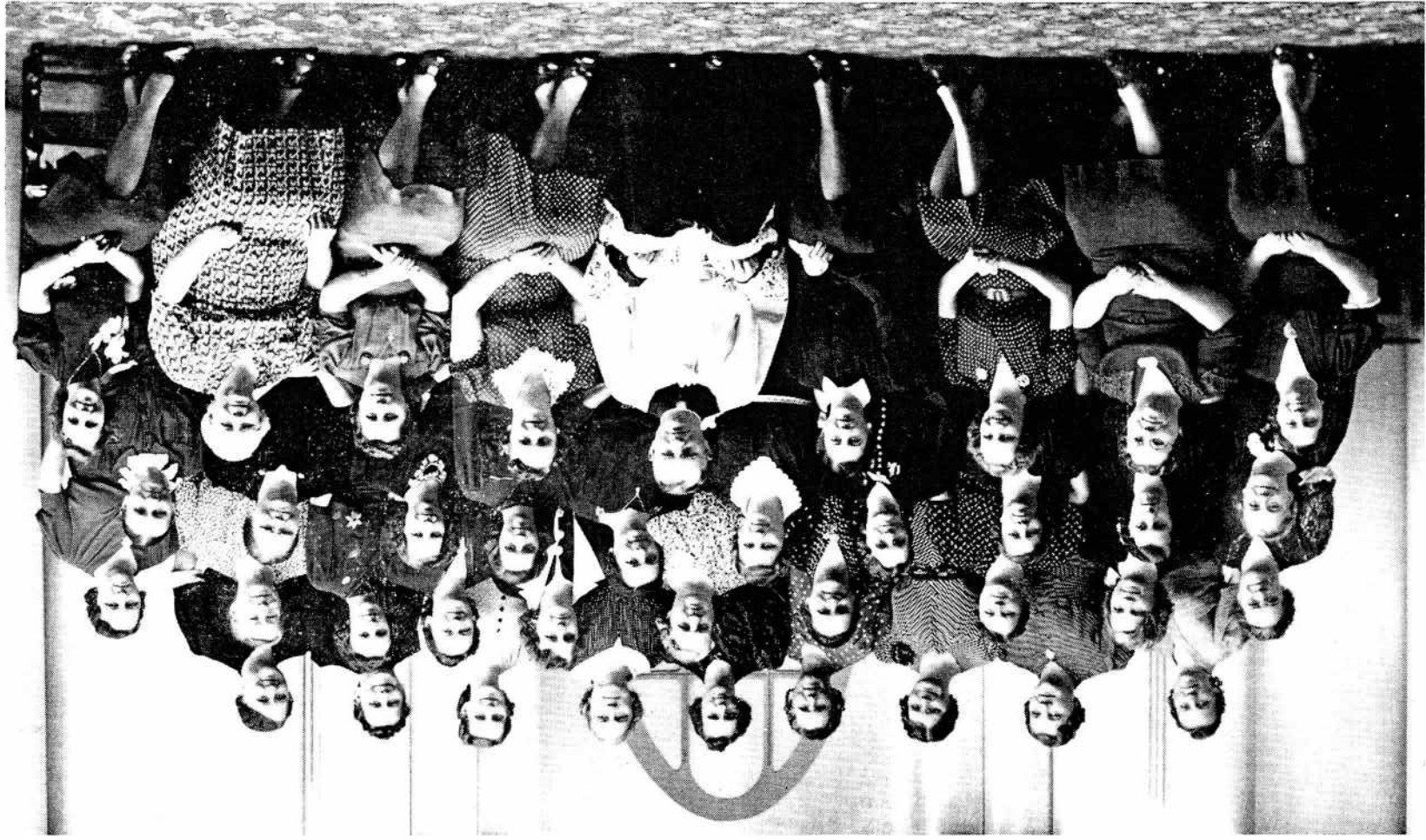
Zatowzone zostalo dnia 21-go lipca, 1939 r. Jan Oremba, prezes; Wladyslaw Kostelney, wiceprezes; Wladyslaw Zollowski, sekr.; Wadyslaw Piotrowski, kasjer; Jozef Belch, marszatek.

St. Francis C. V. O.



Bractwo to zostało zorganizowane przez Wiel. Ks. M. Gannasa w dniu 26-lym lulego, 1940 roku. Następujący zarząd został wybrany: Maria Tu-
szynska, prez.; Maria Konieczki wiceprez.; Maria Lata, sekret; Klara Uhatowski, kasjerka.

Bractwo Ohtarza



Ofiarodawcy

Rakowski Ludwik	Sosnowski W.	Walewski Dominik
Ratke Józef Jr.	Sroka Józef	Waligórska Agnieszka
Rekuć Michał	Stachowiak Jan	Waligórski Ignacy
Renkiewicz Feliks	Stachowska Anna	Walkosky C.
Richard Albert	Stanisz J.	Wąsacz Walenty
Ritel Jan	Staniszewski F.	Waske Julian
Rogaczewicz A.	Stankiewicz Jan	Watracz Adam
Rogiński Jan	Stencel Jan	Wawrzniak Józef
Rogman Bernard	Stonik Jan	Weiss Gertruda
Rogowska Marianna M.	Strzykański Józef	Wesołowski Michał
Rogowski Józef	Suchowski Sylwester	Westfall Wincenty
Romatowska Paulina	Switaj Stanisław	Widzowski Julian
Ronewicz Marta	Szczech Teresa	Wiercioch Jan
Ronewicz Piotr	Szeffi J.	Wierzbicki S.
Ronewicz Wincenty	Szeffi Franciszek	Wiktor Stanisław
Rostkowski Antoni	Szeffi Stanisław	Wilamowski W.
Rumptz Leon Jr.	Szewczyk Władysław	Wilczak S.
Rumptz Sylwester	Szmejterowicz B.	Wiśniewski Paweł
Rutkowska L.	Szmejterowicz Edward	Wiśniewski Stanisław
Rutkowski Edward	Szocki Franciszek	Wiśniewski Władysław
Rutkowski Jan	Szostek Łucjan	Wnuczek Ludwik
	Sztendera F.	Wojciechowski Jan
Sadowska Katarzyna	Szydzik Jan	Wojciechowska Teofila
Saganowska Ewa	Szymański Emil	Wojewska Zofia
Sawecki W.		Wokal Maria
Sawicki Jan	Tański Wacław	
Schejua Edward	Tchurzewski Aleksander	Zajac Stanisław
Seroka Maria	Thiedig Antoni	Zakowiecki Józef
Sienkiewicz Teofil	Tisler Marianna	Zalewski Franciszek
Siepierański Władysław	Topolewski Jan	Zawada Tadeusz
Sikorska Franciszka	Trendowicz Ignacy	Zelmanowski Stanisław
Sikorski Stanisław	Truskowski Jan	Zielińska R.
Sitarek Jan	Tubek Edward	Zieliński Józef
Sitarek Florian	Tumidański Jan	Zientarski Antoni
Sitko Józef	Turowski Franciszek	Zimmerman Ignacy
Strętna Anna	Turowski Kazimierz	Zimnicki Antoni
Stawski	Tuszyński C. i F.	Żółtowska Wiktoria
Slesinski August	Tychulska K.	Żółtowski Władysław
Smętek W.	Tykocki Adam	Zuchowska Anna
Sobczak Kazimierz	Tyl Aleksander	Zuchowska Helena
Sobczak Mi halina		Zuchowski J. W.
Sochacki Franciszek	Urbaniak Jan	
Sokół Michał	Urbaniak Michał	N. N.

Państwo Adam i Waleria Panter odnowili lichtarze, wieczne lampki, zyrandole, trybularze itd. — w kościele — za co parafia jest im bardzo wdzięczna.



Holy Name Society — Tow. Imienia Jezus

Założone dnia 7-go stycznia 1940 roku przez Wiel. Ks. Maksymiljana Gannasa. Zarząd stanowią: Wł. Kostielney, prezes; Henryk Grzywacz, wiceprezes; Józef Ochmanek, sekr.; Józef Bentz, kasjer; Franciszek Stawara, marszałek.



III-ci Zakon św. Ojca Franciszka

Założony w r. 1890-tym przez Ludwikę Tafelską, Cecylię Dybalską, za zachętą Wiel. Ks. Romualda Byzewskiego, proboszcza. Obecni przełożonymi są: Marianna Przybylska, przełożona; Eufrozyna Rosinska, sekr.; Katarzyna Wasielewska, skarbniczka. W roku jubileuszowym jest 84 Braci i Sióstr.

Serdeczne Życzenia z Okazji Złotego Jubileuszu

— Składa —

Księżom, Parafii i Parafianom

REX MARKET

Jedyny Czysto Polski Skład na Michigan Avenue

"Swój do Swego"

4816 Michigan Ave.

PIOTR SKŁADZIEŃ — EDMUND DŁUŻNIEWSKI
Właściciele



EXTENDING GREETINGS

and

BEST WISHES

On the Occasion of Your
GOLDEN JUBILEE

JOHN D. DINGELL

Congressman

15th District



Tow. Św. Stanisława B. i M. Grupa 425 Zw. Nar. Pol.

Towarzystwo założone zostało dnia 17-go czerwca, 1898 r. przez Tomasza Garsteckiego, Stanisława Konickiego, Walentego Nowaka. Obecny zarząd stanowią: Jan Derengowski, prezes; Ignacy Paciejewski, wiceprez.; Franciszka Niewiarowska, wiceprez.; T. Sokół, sekr. prot.; Wincenty Król, sekr. fin.; Józef Obloy, kasjer. W. Derengowski, H. Niewiarowski, A. Biegalski, opiekunowie kasy. H. Niewiarowski, M. Swiencki, marszałkowie. F. Kośmider, odźwierny. A. Piotrowski, J. Florence, chorążowie. Delegaci do Gminy 54-ej: W. Derengowski, S. Derengowska, J. Derengowski, W. Król, J. Paciejewski, H. Niewiarowski, J. Obloy, S. Wysocki, M. Sokół, J. Florence, T. Sokół.

TOW. ŚW. STANISŁAWA, B. M.

Związku Narodowego Polskiego, Gr. 425

Składa

ŻYCZENIA JUBILEUSZOWE

Skład Zarządu na rok 1940

Jan Derengowski — Prezes
 Ignacy Paciejewski — Wice-Prezes
 Franciszka Niewiarowska — Wice-Prezeska
 Teodor Sokół — Sekretarz Protokółowy
 Wincenty Król — Sekretarz Finansowy
 Józef Obloy — Kasjer

Tow. liczy 292 członków starszych i 98 małoletnich.

Serdeczne Życzenia z Okazji Złotego Jubileuszu Par. Św. Franciszka

— Zasyła —

Tow. Św. Feliksa, Grupa 2892, Z. N. P.

Tow. Św. Feliksa założone było 20-go lutego, 1911 roku, przy parafii św. Franciszka jako Grupa 49 Stowarzyszenia Polsko-Rzymsko Katolickiego, z młodzieży.

Założycielem był Józef Stachura.

W pierwszy zarząd weszli:

Józef Stachura — Prezes	Wawrzyniec Marcinek — Sekretarz
Dominik Kołtyś — Wiceprezes	Józef Mirr, Kasjer
Jan Burzyński i Franciszek Stachura — Marszałkowie	
Piotr Pituch, Jan Kolungowski, Piotr Grygorowicz — Opiekunowie Kasy.	
Franciszek Stachelski — Dyrektor Chorych.	

Obecny Zarząd Tow. Św. Feliksa, Gr. 2892 Z. N. P.

LEZUCHOWSKI FELIKS, Prezes	KRUPA JAKÓB, Odźwierny
ŁUKASIEWICZ KAROLINA, Wiceprezeska	SZYMAŃSKI JAN
STACHURA FRANCISZEK, Sekr. Prot.	CHMIELEWSKI JAN } Opiekunowie Kasy
LEZUCHOWSKA GENOWEFA, Sekr. Fin.	MAZUR BRON.
STACHURA WŁADYSŁAW, Kasjer	STACHURA RAJMUND, Marszałek
JAN KWIECINSKI, Choraży.	

L. J. JARZEMBOWSKI AND SON

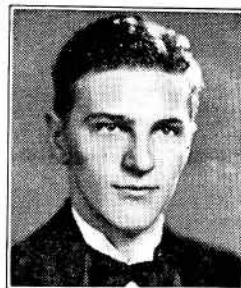
FUNERAL DIRECTORS



L. J. Jarzembowski

BEAUTIFUL CHAPELS
AT YOUR DISPOSAL

Tel. Lafayette 5646 - 5647



Ray L. Jarzembowski

4405 Wesson Ave.

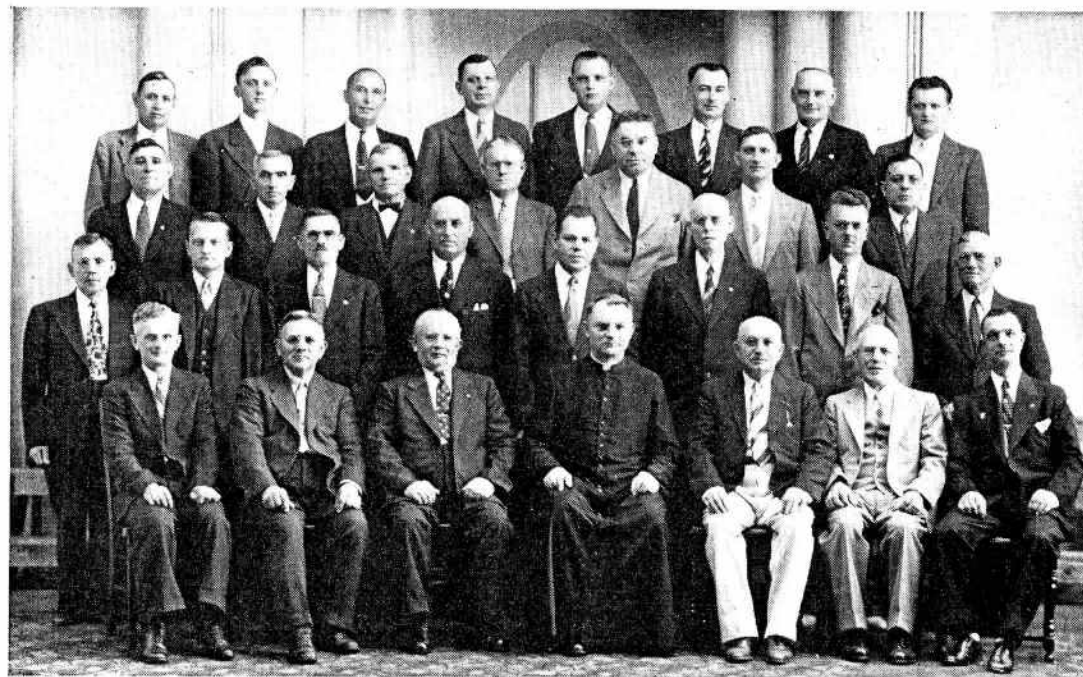
Cor. Buchanan

Opposite St. Francis Church



Ladies' Catholic Benevolent Association, Branch No. 766

Założone zostało dnia 19-go listopada, 1901 roku, pod kierownictwem Wiel. Ks. Feliksa Kieruja, przez następujące osoby: Katarzyna Kołowicz, Józefa Gruszkowska, Albertyna Rebant, Anna Skrzycka, Anna Tuba, Franciszka Skrzycka, Maria Radzińska, Anna Formel, Józefa Janiszewska, Zuzanna Grygrowicz, Józefa Bachoz, Jadwiga Knożewska, Teofila Yetke. Dzisiaj jest następujący zarząd: Włodysława Rozalia Szczech, prezeska; Marta Gostomska, 1-sza wiceprez.; Jozefina Plewńska, 2-ga wiceprez.; Rozalia Wiśniewska, sekr. prot.; Katarzyna Murenz, sekr. fin.; Helena Łaskowska, skarbniczka; Jadwiga Archer, Franciszka Skrzycka, zast. sekr.; Anna Kolpacka, odźwiernia. Opiekunki Kasy: Katarzyna Hudak, Anastazja Pawlak, Anna Zahłńska.



Bractwo św. Jana Chrzciciela

Założone dnia 1-go grudnia, 1901 r., pod wezwaniem św. Franciszka. W r. 1906 obrało za patrona św. Jana Chrzciciela. Pierwszy zarząd stanowili: Andrzej Dybalski, Andrzej Kaczorowski, Jan Gołembiewski, Bernard Machuta, Franciszek Karamon. Obecnie władze Bractwa stanowią: Wiel. Ks. M. Gannas, Kapelan; Jan Demps, prezes; Józef Tomaszewski, wiceprez.; Michał Bonkowski, sekr.; Franciszek Januszewski, wice-sekr.; Andrzej Dziedziak, kasjer. Opiekunowie kasy: Franciszek Formel i Stanisław Paliwoda. Delegaci do Osady No. 8: Jan Demps, Franciszek Januszewski, Antoni Borezyk, Franciszek Formel. Marszałkowie: Jan Narog, Ignacy Dąbkowski, Churąży; Jan Rutkowski. Odźwierny: Aleksander Jakubiak. Lekarz egz. Dr. Fr. J. Hodoski.

Najserdeczniejsze Życzenia dla Parafii
Św. Franciszka z Okazji Złotego
Jubileuszu, Przesyła

Osada 8-ma

Zjednoczenia Polskiego Rzymsko
Katolickiego w Ameryce

ZARZĄD OSADY 8

Wiel. Ks. Eustachy Bartoszewicz, Kapelan
Szymon Winkowski, Wiceprezes Stanowy
Adw. Roman V. Ceglowski, Prezes
Stanisław Niedźwiecki, Wiceprezes
Elżbieta Ziomek, Wiceprezeska
Genowefa Dudek, Sekr. Prot.
Jan Kwieciński, Sekr. Fin.
Tadeusz Tobczyk, Kasjer
Ignacy Gerwatowski, Marszałek

Compliments of

MOANER'S BOWLING LEAGUE

Compliments of

JOSEPH J. SARNOWSKI

FUNERAL DIRECTOR

Phone LAfayette 5963-64.

4188 Campbell Avenue

Corner Buchanan Street

Najserdeczniejsze Życzenia dla Parafii
Św. Franciszka z Okazji Złotego
Jubileuszu, Przesyła

Osada 8-ma

Zjednoczenia Polskiego Rzymsko
Katolickiego w Ameryce

ZARZĄD OSADY 8

Wiel. Ks. Eustachy Bartoszewicz, Kapelan
Szymon Winkowski, Wiceprezes Stanowy
Adw. Roman V. Ceglowski, Prezes
Stanisław Niedźwiecki, Wiceprezes
Elżbieta Ziomek, Wiceprezeska
Genowefa Dudek, Sekr. Prot.
Jan Kwieciński, Sekr. Fin.
Tadeusz Tobczyk, Kasjer
Ignacy Gerwatowski, Marszałek

Compliments of

MOANER'S BOWLING LEAGUE

Compliments of

JOSEPH J. SARNOWSKI

FUNERAL DIRECTOR

Phone LAfayette 5963-64.

4188 Campbell Avenue

Corner Buchanan Street

Phone ORegon 1611

ANTONI MATEJA

Importers and Dealers in
Church Goods — Banners — Badges

7844 Michigan Ave.

Detroit, Mich.

L.A. 7373

Open All Day Sunday

METRO FLORIST

SAY IT WITH FLOWERS

Cut Flowers — Funeral Designs

Wedding Arrangements

5629 Michigan Ave.

Near Junction

DETROIT, MICH.



Congratulations

From

BONKOWSKI

DRUGS

APTEKA

Prescription Druggist

5623 Michigan Ave.

DETROIT

Serdeczne Życzenia Rozwoju Parafii Św. Franciszka

z Okazji 50-tej Rocznicy

— zasyła —

JAN DYSARZ

4124 Clippert Ulica

Telefon LA. 6482

EGZAMINACJA ÓCZ

VInewood 1-7012

Dr. A. C. Asiulewicz

OPTOMETRYSTA

Godziny Biurowe:

Od 10 to 12 w południe — Od 1:30 do 5 wiecz.
i od 6 do 8 wiecz.

7012 Michigan Ave.

Nar. Larkins

DETROIT, MICH.

A. W. KIELB

Watch, Clock and Jewelry Repairing
at Lowest Prices

7437 Prairie Ave.

Near W. Warren

DETROIT, MICH.



Skauci

Drużyna została zorganizowana w r. 1939 we wrześniu, a zarejestrowana dnia 1-go stycznia 1941 r. przy Zjednoczeniu Polsko-Rzymsko Katolickim w Chicago. Komitet tworzą: Jan Demps, Stanisław Paliwca, Klemens Demps. Przewod. Wilhelm Wielbik. I-szy Asystent Henryk Mularski, II-gi Asystent Ryszard Tygielski, III-ci Asystent Ryszard Ciesielski.



Rada Krajowa Katolickich Kobiet przy parafii Św. Franciszka (The Catholic Council of Catholic Women)

Towarzystwo to zorganizowane za radą Ks. M. Gannasa, proboszcza, dnia 22-go lutego, 1940 r., ma następujący zarząd: Waleria Panter, prezeska; Helena Gordon, wiceprezeska; Rozalia Wiśniewska, sekretarka; Marianna Jagodzińska, kasyerka. Przewodniczące poszczególnych komitetów: Helena Strzykałska, Anna Kuszyńska, Helena Tańska, Anna Andrzejewska, Gertruda Krygowska.

Telephone TYler 6-0232

J. F. RATKE - HOME OUTFITTERS

Your Neighborhood Furniture and Hardware Dealer for 34 Years

Three Large Floors of Home Needs

Fine Furniture — Stoves — Floor Coverings — Hardware

“Sherwin Williams Paint Headquarters”

On Good Quality — Honestly Valued — We Solicit Your Patronage

Cor. Buchanan and Thirty-first Street

Compliments

of

Z. KOWALSKI



Towarzystwo Chórowe św. Franciszka — St. Francis Choral Club

W r. 1933, dnia 8-go listopada, zostało zorganizowane Towarzystwo pod kierunkiem ówczesnego organisty Michała Wittbrodt. W skład pierwszego Zarządu wchodził: Franciszek Herman, Janina Jaroszevska, Berta Kowalska, Andrzej Dziedziak. Obecny Zarząd jest następujący: Andrzej Dziedziak, prezes; Wirginia Klecha, wiceprez.; Eustela Drwila, sekr.; Jan Syper, skarbnik.



Tow. św. Elżbiety, Zw. Polek, Gr. 227

Grupa została zorganizowana dnia 3-go maja, 1916 roku. W skład pierwszego zarządu wchodziły: Józefa Dombecka, Marianna Nowak-Lewandowska, J. Sokołowska, Anna Kościelna. Dziś Towarzystwem kierują: Władysława Krawczyk, prezeska; Ludwika Tańska, wiceprez.; Rozalia Cechowska, sekr. prot.; Kazimiera Wieszczyk, sekr. fin.; Agnieszka Waligórska, kasjerka. Rada Gospodarcza: Marianna Lempicka, Cecylia Jeszkie, Antonina Jabłonowska. Chorążynie: Józefa Wiercioch; podchorążynie: Stanisława Świtaj, Władysława Piotrowska.

Phone TRinity 1-1372

Joseph J. Hebel

Artist Decorator

2266 Danforth

Detroit, Mich.

With Best of Felicitations to the
St. Francis Parish

on Their

GOLDEN JUBILEE

**Major Frank A.
BALCER**



Compliments
of

**Judge
O. Z. IDE**

Common Pleas Court

STANLEY NADRATOWSKI

Special Deputy

Compliments of

JIM and JERRY



Wianek Zw. Polek, Gr. 377

Zorganizowany w r. 1940 przez Walerię Panter, która jest protektorką. Skład Zarządu jest następujący: Joanna Tańska, prez.; Dolores Drozd, wiceprez.; Irena Szmajterowicz, sekr. fin.; Wiktorja Jagodzińska, skarbniczka; Cecylia Lesińska, sekr. prot.; Opiekunki kasy: Maria Kurdziel, Helena Bielak, Dorota Cygańska.



Tow. Ave Maria, Nr. 1378, Z. P. R. K.

Siedzą: Elżbieta Ciesielska, sekr. prot.; Maria Cieślińska, prezeska; Klara Cykowska, wiceprez. Stoją: Anna Wesołowska, marszałkini; Anna Głodzik, kasjerka; Franciszka Sobek, sekr. fin.

For Appointment Call

TYler 6-0343

Dull's Beauty Shoppe

We Specialize in Permanent Waving

Proprietor — Sophie

5004 - 35th Street

DETROIT, MICH.

Congratulations and Best Wishes

From

Your Neighbor

Lafayette 1231

Phil A. Chodopski

FUNERAL DIRECTOR

Pogrzebowy

3531 Junction Ave.

DETROIT, MICH.

New All Time High

Circulation
40,000 PER
WEEK

Reaching Detroit's better Catholic homes where buying power is higher, with a lively up-to-the-minute coverage of Catholic news, opinion and pictorial events.

READ IT ALWAYS

ADVERTISE IN IT

The Michigan Catholic

A WEEKLY NEWSPAPER

6202 Hamilton Ave.

MAdison 5086

Szczere Życzenia Składa

Alumnat Szkoły Św. Franciszka

Alumnat zawiązany został z początkiem wakacyj 1940 r.
z inicjatywy Wiel. Ks. Maksymiliana Gannasa.

Skład urzędników jest następujący:

Czesław Jatczak, Prezes	Władysław Firlit, Sekretarz
Maria Gadułka, I Wiceprez.	Geraldyna Matej, Kasjerka
Marwin Woźniak, II Wiceprez.	Gertruda Paczkowska, Redakt.
Eugenia Jatczak, III Wiceprez.	Rozalia Bem i Anna Foryś, Pom. Red.

Życzenia Dalszego Rozwoju Parafii Św. Franciszka

— składa —

Tow. Pom. Pań Alumnatu Seminarium Polskiego w Orchard Lake

Oddział 3

Zorganizowane za proboszczowania Wiel. Ks. Prałata,
A. J. Grudzińskiego, dla całej zachodniej strony miasta,
w dniu 13-tym kwietnia, 1939 r.

Zarząd Towarzystwa jest następujący:

Rozalia Plotkowska, I Wiceprez.	Marianna Kukla, Sekretarka Prot.
Jadwiga Ostrowska, Prezeska	Stefania Świnkowska, Sekr. Fin.
Katarzyna Michalska, II Wiceprez.	Helena Demps, Kasjerka
Helena Gordon, Dyrektorka	

Compliments of

The Detroit Common
Brick Manufacturers
Association

TY. 6-4125

OR. 2966

Warren Construction
Co., Inc.

"30 Years in the Building Business"

7415 W. Warren Ave.

DETROIT, MICH.

Lafayette 1450

Dalee Baking Company

"Treat Yourself to Dalee Bread"
Daily

FRANK POLANSKI, Gen. Mgr.

5771 Otis Street

DETROIT, MICH.

SERVICE WHEN YOU NEED IT

The Reliance Press

Commercial and Society

PRINTING

Ed. Leszczynski, Prop.

Phone LAFayette 5953

3881 Junction Avenue

North of Michigan Ave.

DETROIT, MICH.

Pomyślnego Rozwoju

Życzy

Liberty Linen Supply

5384 Lovett Street

TYler 4-2102

Meighan Dairy Bar

THE HOME OF MEIGHAN FREEZER

Fresh Ice Cream Made Fresh Daily.

We Cater to Weddings and Parties

WE SERVE FOUNTAIN AND LUNCHES

4400 N. Campbell St.

Corner Buchanan

SERDECZNE ŻYCZENIA

Zasyła

Władysław Oleszkowicz

Właściciel

OGRÓDKA PIWNEGO

8610 Michigan Ave.

You Can Always Save At LIBERTY

Coal and Coke — Paint and Wood — Lumber
and Finish — Shingles — Lath and Millwork.

Liberty Lumber & Coal Co.

Radcliffe and Sanger Detroit, Mich.

Near Warren and Detroit Terminal Railroad

Phone TYler 5-1760

Owners

Melod W. Tafelski

Res. 5031 Longo Blvd.

Roman J. Tafelski

Res. 8152 Dayton Ave.

ORegon 7547

The Margaret Bridal Shop

7831 Michigan Ave.

Detroit, Mich.

TYler 4-8110

Tiger Coal Company

Dustless Treated

COAL and COKE

8074 Sarena Street

Detroit, Mich.

William B. Singer

Leonard L. Singer

S. & R. Men's Wear

SMART WEAR FOR MEN

WHO CARE

8634 Michigan Ave.

ORegon 6640

Tel. TYler 5-8036

Barbara-Lee Beauty Salon

We Specialize in All Lines of Beauty Culture

Miss Potrzuski, Prop.

5732 Buchanan Ave.

Detroit, Mich.



**SAY "FIFERS"
FOR
FLAVOR**

**Pfeiffer's
BEER**

"MAKING NEW FRIENDS AND KEEPING THE OLD"

Pfeiffer Brewing Co., Detroit, Mich.

Compliments of . . .

MR. HAMILTON

Hammond Coal Co.

John J. Cipkowski, Prop.

3050 Hammond Ave.

Lafayette 3313

America's Finest Watches
HOME OF PERFECT DIAMONDS

Convenient Terms
"An Honest Deal Always"

**H. T. Crown Credit
Jewelers**

7726 Michigan Avenue
Near Central Ave.

Compliments from an

Old Parishioner

New Center Home Bakery

B. Barancowski, Prop.

Wedding and Birthday Cakes
Made to Order

4805 Buchanan at 31st St.

PIJCIE NOWE
Piwo BARTOSZ
 TO NOWE POLSKIE PIWO



Posiada lepszy smak
 ponieważ zawiera więcej
 składników.

Nie powoduje bólu głowy,
 ponieważ warzone
 jest Nowym Percolator
 Sposobem i dłużej jest
 wystać.

Posiada wszystkie zalety
 znanych w całym
 kraju marek, a pomimo
 to sprzedawane jest po
 popularnej cenie.

Zadajcie

PIWA BARTOSZ
 w Składach,
 Kawiarniach,
 Ogródkach Piwnych.

W butelkach i z Beczki.

Auto City Brewing Co.
 Józef Chronowski, Prezes

A. J. Chmara - Pharmacy

DRUGS — PRESCRIPTIONS

Pay Electric, Gas, Telephone
 and Water Bills Here.
 Express Money Orders Agency.

W. Warren Ave. at Greenfield Road

DEARBORN, MICH.

Office Telephone LAfayette 4977
 Residence Telephone TYler 4-4450

Dr. W. A. Wojnowski
 CHIROPRACTOR

5434 Michigan Ave., near 33rd
 DETROIT, MICH.

SHIELD OF PROTECTION



We Write

Complete Line of Insurance

S. Swiatkowski & Son

TYler 7-1750

Cash or Easy Terms

M. Lewandowski

FURNITURE

Quality — Low Prices — Good Satisfaction
 and Service

7422 W. Warren Ave.
 Bet. American and Prairie

DETROIT, MICH.

Compliments of

BILL'S CAFE

BEER — WINE — LIQUOR

Fish Fry Every Friday

4720—35th Street, cor. Horatio

Phone TYler 4-9767

Very Best Wishes to Our Good Neighbor
 from the

GREAT LAKES
THREAD CO.

Serdeczne Życzenia od

BRACTWA ŚW. ANTONIEGO

Założone w roku 1896

Na Czele Bractwa stanęli:
Marcjan Panter — Józef Misch — Józef Bilski

Dzisiejszy Zarząd jest następujący:

Stanisław Zelmanowski, prezes — Antoni Bauman, wiceprezes
Stanisław Frankowski, sekretarz — Walenty Konarski, wice-sekretarz
Jan Demps, Kasjer.

Marszałkowie:

Józef Kaczorowski, Józef Gracikowski, Franciszek Kośmider
Feliks Tabaczyński, chorąży — Adam Benc, odźwierny
Jan Bergman, kolektor.

*Z Okazji Złotego Jubileuszu Serdeczne Życzenia Dalszego
Rozwoju Parafii*

zasyła

BRACTWO ŚW. WALENTEGO

Zarząd na rok 1940 jest następujący:

Szczepan Lęgowicz, prezes — Kontanty Lidak, wiceprezes
Szczepan Kowalski, sekretarz — Antoni Ochenkowski, wice-sekretarz
Andrzej Laskowski, kasjer

Opiekunowie Kasy:

Aleksander Umerlik, Walenty Katafiasz, Maciej Pakuła

Marszałkowie:

Jan Stankiewicz, Antoni Krzyżanowski
Chorążowie: Antoni Majszak i Ignacy Liński
Odźwierny: Józef Żywica — Kolektor: Jan Orzechowski

Compliments

of

**ITALIAN STAR BRAND
WINERIES, INC.**

Frank B. Kirby

Anniversary Congratulations

to

St. Francis Parish

**Krieg Bros.
Catholic Supply House,
Inc.**

Religious Articles — Church Goods

Catholic Books — Cards

"Ideal Gifts for Catholics"

1254 Library Ave.

RA. 5131

Compliments of

A. Robert Krause

National Bank of Detroit

Detroit, Mich.

It Pays to Look Well
LATEST IN HAIR STYLING

Sam's Barber Shop

5516 Buchanan, near 33rd
We Appreciate Your Patronage

J. SAMBORSKI

Detroit, Mich.

Congratulations

of

United Casket Co.

Compliments of

Judge Frank B. Ferguson

COMMON PLEAS COURT

Życzenia

ZŁOTEGO JUBILEUSZU

zasyłają

O. O. Franciszkanie

Kościół M. B. Anielskiej

O. RAJMUND MARCINIEC

TYler 4-6820

Wichowski Brothers

COAL and COKE

Winkler Stokers

5970 W. Warren Ave.

Życzenia na tak wielką okazję
Składa

ZAKŁAD POGRZEBOWY

Antoniego Wujka

EDWARD A. WUJEK, Zarządca

Registrowany i Dyplomowany
Przedsiębiorca Pogrzebowy

—:0:—

1432 E. Canfield Ave.

Telefony: TEmple 2-7505 — TEmple 2-6013

Tel. LAFayette 9615

The Falcons Club Inn

Branch 79

4130 Junction Avenue
Near Buchanan

T. STEFANIAK, Mgr.
Detroit, Mich.

Najszczerze Życzenia Rozwoju

Zasyła

Gold Cup Baking Co., Inc.

5640 Buchanan

Cor. 35th St.

Compliments From

**St. Hedwig Bowling
Alleys**

(A. B. C. Sanction)

3245 Junction Ave.
Bldg. in Rear of Church — 3rd Floor

For Reservation Call
L.A. 5659

Compliments of

**Andrew Domzalski
Hardware**

VARIETY STORE

4216 Buchanan Avenue
Across from Church

For Appointment Phone
VInewood 2-2262

Jennette Bridal Shop

7123 Michigan Avenue

For your convenience we will send a car
without any obligation.

*Compliments
of*

**A
FRIEND**

E. J. Lange
% Dossins

Phone TYler 2-6800

Established 1885

Ask For It at Your Favorite Store

Zynda Brewing Company

Crystal Pale, Lager and Muenchener
Beer

Aged in Wood

Congratulations and Best Wishes

**WEST SIDE MERCHANTS
LEAGUE, INC.**

**Bonish
PHOTO Studio**

6764 W. Warren Avenue

TYler 4-0221



COMPLIMENTS OF

FRANKIE'S BAR

BEER — WINE — LIQUOR

Frank Matyniak, Mgr.

5025 Campbell

Cor. Herbert

COMPLIMENTS OF

Colonial Electric Co.

Free Estimates on All Electrical Work
Over 25 Years of Service

"FLUORESCENT LIGHTING"

Tel. LAFayette 4096

LOUIS KOLONGOWSKI

3816 Thirty-Fifth Street at Michigan

Cash or Terms

Open Evening

Gerski Furniture Co.

We Carry a Complete Line
of
HOME FURNISHINGS

VInewood 1-7820

6940 Michigan

Cor. Larkins

Compliments

of

**FRANKENMUTH
BREWING CO.**

F. W. Lange & Son

Peat Moss and Lawn Seeds — Fertilizer & Lime

VIGORO PLANT FOOD

Flour, Feed, Hay, Grain and Salt — Poultry
Supplies and Remedies — Incubators
and Brooders Insecticides

Dog Foods and Remedies — Canary Seeds
Pop Corn

6000 Michigan Avenue

Phone LAfayette 6280

Tony's Sportsman Bar

Known from Coast to Coast on Highway
U. S. 112

The most up-to-date equipped Bar
and Restaurant in Detroit

Anthony A. Selewski, Prop.

5656 Michigan Ave.

Detroit

Wally Kozielski

Groceries and Meats

BUY AT WALLY'S AND SAVE \$\$\$

5102 - 35th Street

TYler 6-0906

Serdeczne życzenia z okazji 50-letniej rocznicy
składa

Modernistic Photo Studio

Wedding and Family Groups Our Specialty

Home Portraits and Commercial Work
by Appointment

F. Baranski, Photographer

TYLER 5-6061

5543 W. Warren Ave. Cor. Junction
Granada Theatre Bldg.

Serdeczne Życzenia dla Parafii i Parafian

Św. Franciszka z okazji

50-tej Rocznicy

składa

J. J. Garstecki Co.

Biuro Realnościowe i Asekuracyjne

Członek United Northwestern Realty Assn.

Założone w r. 1920

Jan J. Garstecki

ORegon 1486

18200 West Warren Ave.

przy Southfield Road

DETROIT, MICH.

LAfayette 5217

George's Flower Shop

Dostarczamy Kwiaty na Wesela, Pogrzeby
i Wszelkie Okazje.

George Witkowski, Prop.

2350 Junction Ave.

Congratulations

Alfreda's Confectionery

5700 Buchanan

Cor. 35th Street

Better Dresses — Coats — Suits — Furs

Diamond's Style Center

5404 Michigan Ave. at 32nd Street
DETROIT

Congratulation and Best Wishes

John Węgrzyn

Fancy Groceries and Meat Market
Fruits and Vegetables

6401 Horatio Street

Lafayette 8737

TYler 4-1332

FINTEX

Cleaners and Furriers
4 HOUR SERVICE ON REQUEST

4413 Junction Detroit

TYler 5-0245 or TYler 7-3710

5844 Cecil St.

Joseph F. Turowski & Son

FUNERAL DIRECTORS

3500 - 23rd Street cor. Myrtle
DETROIT

Lafayette 9341

Alcona Recreation

Bowling and Billiards

5808 Michigan Avenue
DETROIT, MICH.

Phone Lafayette 2550

Dr. A. F. Gucfa

DENTIST

5668 Michigan Avenue
Entrance on 35th St.

DETROIT, MICH.

Lafayette 0610

MARIE'S

Beauty — Facial — Cosmetics Salon

5650 Michigan Avenue
Between Junction and 35th Streets (Upstairs)

*Joy Beauty Creations
Cosmetics*

John Danielewicz

GROCERIES and MEATS

4902 Wesson

Serdeczne Zyczenia
sklada

Ks. A. S. Wilczewski

Proboszcz
Parafii Sw. Kunegundy

Compliments of *

Blue Eagle Bakery

Paul Wisniewski

5024 Wesson TYler 7-1348

Fine Arts Laundry

The Wife Saving Station

Complete Laundry — Rug and Dry
Cleaning Service.

5435 McGraw TYler 4-5680

That's Where All Friends Meet

Cozy Nook

Ice Cream Bar

The Home of "SUGAR CONES"

Open 6 A. M. to 3 A. M.

6258 Michigan Detroit

Campbell Roofing & Siding Company

Stanley Gorecki

4602 N. Campbell Detroit, Mich.

TYler 4-0494

W. T. Uniatowski

Custom Tailors

CLEANERS and DYERS

5857 Buchanan

TYler 6-2814

GRONOWIECKI'S

Specialize in
MILLINERY, LINGERIE, CURTAINS,
DRAPES, LINENS AND HOSIERY,
INFANTS' WEAR

7047 W. Warren Ave.

Detroit, Mich.

ORegon 9761

Palens' Bar

Beer — Liquor — Wine

19421 W. Warren Ave. Detroit

Compliments of

L. Adamczyk

Compliments of

Dr. S. J. Poniatowski

Dentist

Lafayette 5973

Dr. John Kadlubowski

Dentist

5650 Michigan Ave. Detroit, Mich.

Lafayette 2834

Patronize

Sirota's Credit Jewelry

Diamonds, Watches and Silverware

Watch and Jewelry Repairing

6332 Michigan Ave. Detroit

Lafayette 6264

ALEX & ALEX

Men's Wear and Shoes

5660 Michigan Ave.

Near 35th Street

ALEXANDER'S

Men's Wear

7004 Michigan Avenue

Cut Flowers

Floral Designs

Thanks to Our Many Friends of the Parish

Peter Rush Florist

7052 Michigan

VI. 1-5193

PETER RUSH GREENHOUSES
VAN BORN AND HENRY RUFF ROADS
Between Inkster and Wayne

Wayne 7129 F 4

*Member of the F. T. D.
Florist Telegraph Delivery*

Diamond Play Boys

Music For All Occasions

Felix Stankiewicz

Accordion Instructor

Accordions For Sale

4713 - 35th Street

Detroit

Zyczenia Zasyla

C. PRUSIŃSKI

Polska Piekarnia

3935 - 33rd Street

Lafayette 3972

Let Us Quote on Your . . .
PRINTING

Reel Printing Company

Linotypers
Job and Commercial Printing

Phone: TYler 5-8031

4600 - 30th Street, cor. Rich Detroit

SEE THE NEW LOWER PRICED NASH

ALLAN'S Nash Sales and Service

We Never Close

6545 W. Warren Ave.

TYler 5-3830

Serdeczne Zyczenia i Pomyślnego Rozwoju
z okazji
ZŁOTEGO JUBILEUSZU
zasy'a

JAN STONIK

Stacja Gazolinowa

5711 Buchanan, róg 35-tej

Phone LAfayette 1199

Jane-Helen Shop

Bridal Gowns, Veils, and Hats
H. Bonikowski

5748 Michigan Ave. Detroit, Mich.

LAfayette 0026 - 7

Oak Coal Company

Bob Robison

6013 Buchanan Street
DETROIT, MICH.

Tel. ORegon 5344

Graystone Studios

Wedding Photos Our Specialty
A. NICHOLOFF, Photographer

7830 Michigan Ave. West of Central
DETROIT

Office TYler 5-9220

"Merrymaker" Beverages

—by—

Globe Beverage Co.

Manufacturers of
SOFT DRINKS — SELTZER WATER

5021 Junction Ave. cor. Herbert

Frank Wisko
TYler 4-5820

Jos. Wardzinski
TYler 5-9482

Phone HOgarth 5673

Happy Anniversary!

Parquet Floor Company

Carpets, Linoleum, Asphalt Tile
Floor Coverings

George E. Timson

8155 Livernois Ave.

Phone LAfayette 2707 Hours 9 a. m. to 8 p. m.

Dr. E. F. Muskowski

Dentist

5605 Michigan Avenue
Above Kinsel Drug Store
Junction and Michigan
Entrance on Junction Ave. Side

LAfayette 0590

Linotyping

West Side Press

6608 Michigan Avenue

DETROIT

VInewood 2-9696

S. S. Bernatowicz

Prescription Druggist

7300 Michigan Detroit, Mich.

Popierajcie Tego Który Was Popiera . . .

TONDRYK'S Washer and Radio Shop

Washers, Ironers, Radios, Refrigerators, Gas
Ranges, Coal and Gas, Combinations,
Electric Ranges, Oil Heaters, Coal
Stoves, Vacuum Cleaners, Small
Electrical Appliances, Parts
and Service For All Makes
of Washers and Radios

5630 Michigan Avenue
Between Junction and 35th St.

LAfayette 6050

Compliments of

MICHAEL SOKOL

Tailor and Cleaner

25 YEARS SAME LOCATION

4670 Junction Ave.
Between Rich and Horatio

TYler 5-3324

TYler 5-6525

Wesson Cafe

LIGHT LUNCHES

Joe. Trendowicz, Prop.

4703 Wesson

Corner Nowak

Serdeczne Zyczenia

Z Okazji Złotego Jubileuszu

składa

Jacob F. Klimowski

Notary Public — General Insurance

Office — 4675 - 35th St.

Tel. TYler 6-6430

Compliments of

F. J. H.

A Friend

Compliments of

Andy's Confectionery

5103 - 35th Street TYler 4-9411
DETROIT, MICH.

Arrow Furniture Co.

4708 Michigan Avenue

Compliments of

Beck Confectionery

Dancing Every Nite Except Monday

POLKA INN

CHOICE BEER — WINES — LIQUORS
Polish and American Dancing

7704 McGraw Detroit, Mich.

Congratulations

WEST SIDE MOST MODERN BAR

KRESS'S BAR

8400 Michigan Avenue
Finest Fish Fry Every Friday
Irene and Johnny, Prop.

Yankee Coney Island

Specializing in
Hot Dogs, Hamburgers, Ham and Chili
4822 Buchanan Avenue

Compliments of

A. W. MAZUR

Photographer

C. KRAS

CONFECTIONERY

Fountain Service—Sandwiches—Beer—Wine
3828 Junction Avenue

Your Children's Shop

6618 Michigan Avenue

A. Rudzinski

STANLEY GALOB

BARBER SHOP

4433 Junction — Basement
5421 - 32nd St. at McGraw

J. SZASZKOWSKI

Grocery and Meat Market

4091 - 35th Street

Compliments of

STEVE'S PHARMACY

Stephen W. Kasprzak R. Ph.

5400 Buchanan St. Cor. 32nd
Formerly at 35th and Michigan

Edward Kurkiewicz

Tailor

SUITS MADE TO ORDER
Cleaning, Pressing, Dyeing and Repairing
4751 Buchanan Ave. near 31st St.
DETROIT, MICH.

Michigan State Radio and Testing Laboratories

J. Tobor

6012 Michigan Avenue
Lafayette 1184

Phone Vinewood 1-4151

A. M. ANTECKI

REAL ESTATE
INSURANCE AGENCY

5856 Michigan Ave. Detroit, Mich.

TYler 4-9823

PHIL'S PLACE

LIQUOR — BEER — WINE
COCKTAIL BAR
4721 - 28th Street cor. Horatio
DETROIT

COMPLIMENTS

Pabst Distributors, Inc.

8747 Brandt St.
at Wyoming
OREgon 0900

Compliments of

A. DROZD

GROCERIES and MEATS

4903 — 35th St.
TYler 7-2047

IRON — PORCH AND STAIR RAILS
MADE TO ORDER

Iron Fence and Window Guards

M. MAGDA

6094 Proctor
Tel. TYler 5-6441

Phone VInewood 1-8284

Wallace J. Risko

Funeral Director

Office and Chapel

4759 Cecil Ave. Near Michigan

Compliments of

Warrendale Pharmacy

Waligorski Bros.

19202 W. Warren Avenue
Cor. Piedmont

Enjoy Dancing to
JOHNNY SADRACK'S
Music
IN JOHNNY'S SHOES

Crystal Boot Shop

4848 Michigan Ave.

Skiadając Zyczenia z Okazji Złotego Jubileuszu
Parafii św. Franciszka, Pragniemy Aby Do-
czekała Diamentowego Jubileuszu.

H. J. Jaworowicz

Księgarnia Polska

5728—7347 Michigan Avenue

VInewood 1-3698

Central Creamery

Supreme Ice Cream

PURE DAIRY PRODUCTS

W. J. ZAYDEL

4381 Central Ave. Detroit, Mich.

No Sugar, or Glucose, or Fattening Syrups Added

The Natural Brew

Schmidt's

"America's Finest Beer"

DIETETICALLY NON-FATTENING

— RELATIVELY SO, COMPARED WITH OTHER FOODS IN DIET

THE SCHMIDT BREWING CO., DETROIT

Compliments from

BESSIE

Polska Firma Składa Życzenia z Okazji
Złotego Jubileuszu

West Side Coal Co., Inc.

6967 Bruckner

VInewood 1-0564

Compliments from

B. Idzikowski

Carpets — Linoleum — Rugs — Stoves

S. NIECKARZ

Hardware — Furniture — Paints — Glass
and Oils

7330 - 36 McGraw Avenue

Phone TYler 5-1116

Detroit, Mich.

W Dniu Tak Uroczystym Najserdeczniejsze Życzenia

— zasyła —

Wiel. Ks. Proboszczowi M. Gamasowi,
Księżom Asystentom

i

Całej Parafii Św. Franciszka

POLSKA KO-OPERATYWA DRUKARSKA

BARC BROS.

2212 E. Forest Ave.

TEmple 2-6000

14